



ΣΧΟΛΗ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ

**Διδακτική της Γερμανικής ως Ξένης Γλώσσας
Didaktik des Deutschen als Fremdsprache**

Diplomarbeit

**Der Einsatz von Videos im DaF-Unterricht zur effektiven Vermittlung von
Grammatikphänomenen**

Tutor: Paraschos Berberoglu

Vorgelegt von: Marianna Chrysofou

Matrikel-Nr.: 511836

E-Mail: std511836@eap.gr

Agrinio, 31.01.2024

Η παρούσα εργασία αποτελεί πνευματική ιδιοκτησία της φοιτήτριας Χρυσοφού Μαριάννας που την εκπόνησε. Στο πλαίσιο της πολιτικής ανοικτής πρόσβασης ο συγγραφέας/δημιουργός εκχωρεί στο ΕΑΠ, μη αποκλειστική άδεια χρήσης του δικαιώματος αναπαραγωγής, προσαρμογής, δημόσιου δανεισμού, παρουσίασης στο κοινό και ψηφιακής διάχυσής τους διεθνώς, σε ηλεκτρονική μορφή και σε οποιοδήποτε μέσο, για διδακτικούς και ερευνητικούς σκοπούς, άνευ ανταλλάγματος και για όλο το χρόνο διάρκειας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Η ανοικτή πρόσβαση στο πλήρες κείμενο για μελέτη και ανάγνωση δεν σημαίνει καθ' οιονδήποτε τρόπο παραχώρηση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας του συγγραφέα/δημιουργού ούτε επιτρέπει την αναπαραγωγή, αναδημοσίευση, αντιγραφή, αποθήκευση, πώληση, εμπορική χρήση, μετάδοση, διανομή, έκδοση, εκτέλεση, «μεταφόρτωση» (downloading), «ανάρτηση» (uploading), μετάφραση, τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο, τμηματικά ή περιληπτικά της εργασίας, χωρίς τη ρητή προηγούμενη έγγραφη συναίνεση του συγγραφέα/δημιουργού. Ο συγγραφέας/δημιουργός διατηρεί το σύνολο των ηθικών και περιουσιακών του δικαιωμάτων.

Marianna Chrysofou:

**Der Einsatz von Videos im DaF-Unterricht zur effektiven
Vermittlung von Grammatikphänomenen**



Marianna Chrysofou

Επιτροπή Επίβλεψης Διπλωματικής Εργασίας

Επιβλέπων Καθηγητής:

Συν - Επιβλέπουσα Καθηγήτρια:

Δρ. Μπερμπέρογλου Παράσχος

Δρ. Μάρκου Βασιλική

Μέλος ΣΕΠ ΕΑΠ

Μέλος ΣΕΠ ΕΑΠ

Αγρίνιο, Ιανουάριος 2024

Σ' αυτό το σημείο θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά τον επιβλέποντα καθηγητή μου, Παράσχο Μπερμπέρογλου, με τον οποίο συνεργάστηκα εξαιρετικά καθ' όλη τη διάρκεια εκπόνησης της παρούσης εργασίας. Η πολύτιμη καθοδήγησή του καθώς και ο χρόνος, τον οποίο αφιέρωσε, αποτελούν τους βασικότερους λόγους για την ολοκλήρωση της διπλωματικής εργασίας μου. Επίσης, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους μαθητές μου, οι οποίοι δέχτηκαν να συμμετάσχουν στη συγκεκριμένη έρευνα καθώς χωρίς τη βοήθεια τους δεν θα μπορούσα να καταλήξω σε ουσιαστικά συμπεράσματα. Τέλος, ευχαριστώ την οικογένειά μου για τη συνεισφορά της σε όλους τους τομείς, προκειμένου να ολοκληρώσω το μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών μου.

Zusammenfassung

Die vorliegende Diplomarbeit befasst sich mit dem Einsatz von Videos im DaF- Unterricht zur effektiven Vermittlung von Grammatikphänomenen. Hierbei handelt es sich um eine empirische Arbeit, an der sich 6 Schülerinnen und Schüler auf dem gleichen Niveau (A2) aktiv beteiligt haben. Ziel der Untersuchung ist zu erforschen, inwiefern die Lernenden bestimmte grammatische Phänomene mit Hilfe von Videos am effektivsten verstehen bzw. die erfolgreiche Anwendung der grammatischen Phänomene von den Lernenden in kommunikativen Situationen erreicht würde. Am Ende jedes Unterrichts wurde ein Bewertungsprotokoll von dem Lehrenden ausgefüllt und auch die Lernenden haben einen Fragebogen ergänzt und Kommentare geschrieben.

Bei meiner Untersuchung geht es um folgende Forschungsfragen:

- a) Kann das Verständnis der grammatischen Phänomene durch den Einsatz von Videos effektiver gefördert werden?
- b) Wie können Videos im Grammatikunterricht angewendet werden, damit die Grammatikvermittlung in kommunikativen Situationen gefördert wird?
- c) Welche Schwierigkeiten sind mit der traditionellen didaktischen Methode im DaF-Unterricht verbunden?

Die Diplomarbeit gliedert sich in einen theoretischen und einen praktischen Teil. Der theoretische Teil, der aus drei Kapiteln besteht, befasst sich mit der Grammatik im DaF-Unterricht und insbesondere mit der Definition und den Dimensionen sowie auch mit der Stellenwert der Grammatik in den Methoden im DaF-Unterricht. Außerdem gehören zu diesem Teil die Grammatikvermittlung im DaF-Unterricht und der Einsatz von Videos im Fremdsprachenunterricht sowie die Faktoren, die bedeutsam sind, damit die Lehrkraft ein Video für den Unterricht auswählt.

Im praktischen Teil wird die empirische Untersuchung detailliert vorgestellt. Zunächst werden die Rahmenbedingungen der Lernenden und die Ziele der Untersuchung dargestellt. Danach wird die Durchführung der Untersuchung ausführlich präsentiert und am Ende werden die Ergebnisse dargestellt, die in den Schlussfolgerungen resümiert werden. Die aus der bestehenden Studie gewonnenen Feststellungen bestehen vor allem darin, dass die Videos den Lernenden helfen, in kommunikativen Situationen erfolgreich die grammatischen Phänomene anzuwenden.

Schlüsselwörter

Medien

Videos

Grammatikvermittlung

Förderung der Anwendung der Grammatik

Περίληψη

Η παρούσα διπλωματική εργασία ασχολείται με τη χρήση βίντεο στο μάθημα της Γερμανικής ως ξένη γλώσσα για την αποτελεσματική διδασκαλία γραμματικών φαινομένων. Πρόκειται για μια εμπειρική έρευνα, στην οποία συμμετείχαν ενεργά 6 μαθητές του ίδιου επιπέδου (A2). Ο στόχος της μελέτης είναι να διερευνήσει σε ποιο βαθμό οι εκπαιδευόμενοι κατανοούν πιο αποτελεσματικά συγκεκριμένα γραμματικά φαινόμενα με τη βοήθεια βίντεο ή εάν οι εκπαιδευόμενοι μπορούν να εφαρμόσουν με επιτυχία γραμματικά φαινόμενα σε επικοινωνιακές καταστάσεις. Στο τέλος κάθε μαθήματος συμπληρώθηκε ένα πρωτόκολλο αξιολόγησης από τον δάσκαλο και οι εκπαιδευόμενοι συμπλήρωναν επίσης ένα ερωτηματολόγιο και έγραψαν σχόλια.

Η σημασία της μελέτης μπορεί να καταδειχθεί από τα ακόλουθα ερευνητικά ερωτήματα:

- α) Μπορεί η κατανόηση γραμματικών φαινομένων να προωθηθεί πιο αποτελεσματικά μέσω της χρήσης βίντεο;
- β) Πώς μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα βίντεο σε μαθήματα γραμματικής για την προώθηση της γραμματικής σε επικοινωνιακές καταστάσεις;
- γ) Ποιες δυσκολίες προκύπτουν κατά την παραδοσιακή διδακτική μέθοδο στο μάθημα της Γερμανικής ως Ξένη Γλώσσα;

Η εργασία χωρίζεται σε θεωρητικό και σε πρακτικό μέρος. Το θεωρητικό μέρος, που αποτελείται από τρία κεφάλαια, ασχολείται με τη γραμματική στα μαθήματα ΓΓΛ και ειδικότερα με τον ορισμό και τις διαστάσεις καθώς και τη θέση της γραμματικής στις μεθόδους στα μαθήματα ΓΓΛ. Αυτό το μέρος περιλαμβάνει επίσης τη διδασκαλία της γραμματικής στα μαθήματα Γερμανικών και τη χρήση βίντεο στα μαθήματα ξένων γλωσσών, καθώς και τους παράγοντες που είναι σημαντικοί για να επιλέξει ο δάσκαλος ένα βίντεο για το μάθημα. Στο πρακτικό μέρος θα γίνει αναλυτική επεξεργασία της εμπειρικής μελέτης. Αρχικά, παρουσιάζονται οι συνθήκες-πλαίσιο των μαθητών και οι στόχοι της έρευνας. Στη συνέχεια θα παρουσιαστεί αναλυτικά η υλοποίηση της μελέτης και στο τέλος θα παρουσιαστούν τα αποτελέσματα, τα οποία θα συνοψιστούν στα συμπεράσματα. Τα ευρήματα από την παρούσα μελέτη είναι κυρίως ότι τα βίντεο βοηθούν τους μαθητές να εφαρμόσουν με επιτυχία γραμματικά φαινόμενα σε επικοινωνιακές καταστάσεις.

Λέξεις κλειδιά

Ηλεκτρονικά μέσα

Βίντεο

Γραμματική διαμεσολάβηση

Προώθηση εφαρμογής γραμματικής

Inhaltsverzeichnis

0. Einleitung	11
1. Grammatik im DaF-Unterricht	13
1.1 Grammatik: Definition und Dimensionen	13
1.2 Die Stellung der Grammatik in den Methoden im DaF-Unterricht	18
2. Grammatikvermittlung im DaF-Unterricht	21
2.1 Grammatiklernen ohne digitale Medien	23
2.2 Grammatiklernen mit digitalen Medien	25
3. Der Einsatz von Videos im Fremdsprachenunterricht	27
3.1 Die Arten von Videos und ihre Funktion im FSU	29
3.2 Die Hör-Seh-Fertigkeit	31
3.3 Lehrphasen und Arbeitsschritte mit Videos	33
3.4 Vor- und Nachteile von Videos	35
3.5 Videos und Motivation	37
3.6 Die Funktionen von Videos im Unterricht	37
3.7 Videos für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache	38
4. Empirische Untersuchung	40
4.1 Rahmenbedingungen, Ziele und methodisches Vorgehen	41
4.2 Medien und Lehrwerke	44
4.3 Durchführung der Untersuchung	46
4.4 Ergebnisse der Untersuchung	49
5. Evaluation	57
6. Schlussfolgerungen	59

7. Literaturverzeichnis	61
Anhang	66

0. Einleitung

In der vorliegenden Diplomarbeit befaße ich mich mit dem Einsatz von Videos im DaF-Unterricht zum effektiven Verständnis der grammatischen Phänomene. Der Grund, warum ich mich mit diesem Thema intensiv befaße, liegt darin, dass auf der einen Seite die Videos nach Statistiken bedeutsam für das Lernen sind (Schmidt/Spangenberg: 2019¹ und auf der anderen Seite, weil im DaF-Unterricht sowie auch in den Lehrwerken wenig Rücksicht auf das Hör- Sehe-Verstehen genommen wird (Honnef-Becker/Kühn: 2019)². Ebenso habe ich mich dafür entschieden, die Grammatikvermittlung zu erforschen, denn ich beschäftige mich gern damit im Laufe meiner Privatunterrichte. Demnach handelt es sich um eine empirische Studie, die die Videos im DaF-Unterricht in Verknüpfung mit dem Grammatiktraining darstellt. Die Studie zielt auch darauf, dass Videos immer noch international in den DaF-Unterricht integriert werden. Ferner möchte ich erforschen, inwiefern die Lernenden konkrete grammatische Phänomene mit Hilfe von Videos am effektivsten verstehen. Auf dieser Möglichkeit sollen die Lernenden diese grammatischen Phänomene üben, in der Zielsprache effektiv zu kommunizieren und auch den Grammatikkenntnissen im mündlichen Ausdruck zu erweitern.

Bei den Forschungsfragen geht es zunächst darum, ob der Einsatz von Videos ein effektiveres Verständnis grammatischer Phänomene fördert. Die zweite Forschungsfrage beschäftigt sich mit der Frage, wie Videos im Grammatikunterricht zur Grammatikförderung in kommunikativen Situationen eingesetzt werden können. Die dritte und letzte Forschungsfrage befasst sich mit den Schwierigkeiten, die es mit der traditionellen Lehrmethode beim Unterricht von Deutsch als Fremdsprache gibt. Generell wurde eine bestimmte Arbeitsweise begonnen und anhand der Antworten der Lernenden auf den Fragebogen (siehe Anhang, S. 56) kann man ihre positive Einstellung feststellen.

Die vorliegende Arbeit ist so strukturiert: auf der einen Seite gibt es den theoretischen Teil, der sich mit der Grammatikvermittlung befasst. Im ersten Kapitel betone ich die Grammatik im DaF-Unterricht sowie die Definition und die Dimensionen, aber auch den Stellenwert der Grammatik in den Methoden im DaF-Unterricht. Dazu gehört die Grammatik-Übersetzungsmethode, die Direkte Methode, die Audiolinguale und Audiovisuelle Methode und die Kommunikative Methode.

¹ Siehe Kapitel 3, Seite 44, der vorliegenden Diplomarbeit.

² Siehe Kapitel 3.2, Seite 47 der vorliegenden Diplomarbeit.

Im zweiten Kapitel befasse ich mich mit der Grammatikvermittlung im DaF-Unterricht, ihre Definition und es gibt auch einen Überblick des Grammatiklernens ohne und mit digitalen Medien. Das letzte Kapitel des theoretischen Teils umfasst den Einsatz von Videos im Fremdsprachenunterricht. Speziell werden die Arten von Videos, ihre Funktion im Unterricht, die Hör-Seh-Fertigkeit sowie auch die Arbeitsschritte mit Videos ausführlich präsentiert. Ebenso befasse ich mich mit den Faktoren bei der Auswahl von Videos, mit ihren Vor- und Nachteilen sowie mit der Motivation, die sie den Lernenden verleihen. Schließlich erfolgt eine Beschreibung der Funktionen von Videos im Unterricht und der Videos, die passend für den Unterricht Deutsch als Fremdsprachen sind.

Andererseits gibt es den praktischen Teil der vorliegenden Diplomarbeit, der sich mit der empirischen Forschung befasst. Als Erstes stelle ich die Rahmenbedingungen, die Ziele und das methodische Vorgehen vor. Danach betone ich die Medien und Lehrwerke, die ich für meine Untersuchung benutzt habe, und außerdem stelle ich die Durchführung der Forschung dar. Zum Schluss gibt es die Ergebnisse und die Schlussfolgerungen, die sich aus der Arbeit ziehen lassen.

1. Grammatik im Fremdsprachenunterricht

Es besteht kein Zweifel daran, dass die Grammatikkenntnisse beim Erlernen einer Fremdsprache von großer Bedeutung sind. Die Ursache dafür ist, dass die Grammatik die Grundlage einer Sprache ist, damit man korrekt spricht und schreibt. Die meisten Menschen denken, dass die Grammatik der schwierigste Teil beim Erlernen einer Fremdsprache ist.

Die Grammatik spielt im Fremdspracheunterricht eine wichtige Rolle. Sie ist jedoch kein Gegenstand des Fremdsprachenunterrichts, sondern vielmehr das Mittel, mit dem Schüler eine Sprache erwerben. Irgendwann fragten sich alle Lehrkräfte, ob sie die Grammatik verstanden haben.

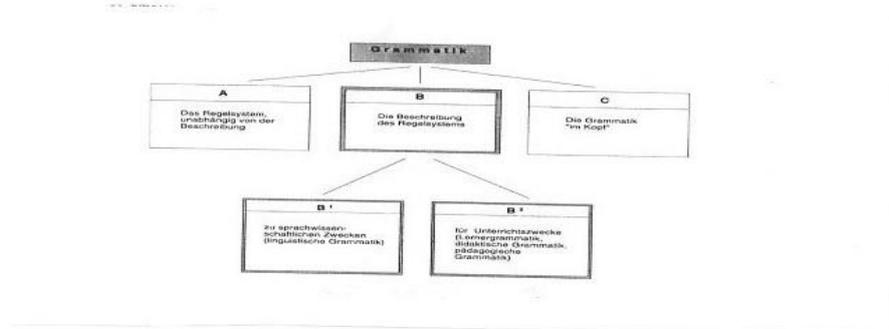
Anschließend erkläre ich den Begriff "Grammatik" und stelle die beiden Arten der Grammatik, die linguistische und die didaktische Grammatik, vor. Außerdem zeige ich die Unterschiede zwischen einer linguistischen und einer didaktischen Grammatik und die Faktoren, die man bei der Umformung der linguistischen Grammatik in eine didaktische Grammatik einbeziehen soll.

1.1 Grammatik: Definition und Dimensionen

Gemäß Tsokoglou (2002: 13) hat der Begriff "Grammatik" eine komplexe Definition und deswegen gibt es unterschiedliche Definitionen darüber. Gemäß Wahrig (1980: 1612, zitiert nach Tsokoglou 2002: 13) zeigt die Grammatik die Struktur und die Regeln einer Sprache. Es ist ein Mittel, mit dem man die Elemente einer Sprache auseinanderhalten kann. Laut Storch (1999: 74) ist die Grammatik mit der gedanklichen Fähigkeit verbunden, weil mit dem Begriff "Grammatik" die Struktur von sprachlichen Bemerkungen bezeichnet wird. Ferner äußern Götze/Helbig (2001: 24), dass die Grammatik nicht nur mit der Morphosyntax zusammenhängt, sondern auch die Relationen und Zusammenhänge des Sprachsystems enthält.

Helbig differenziert drei unterschiedliche Bedeutungen, wenn er den Begriff "Grammatik" verwendet. Er spricht von einer Grammatik A, B und C. "Grammatik A" bezeichnet das vollständige Regelsystem einer Sprache, unabhängig von dessen Bezeichnung oder Darstellung durch die Linguistik. die linguistische Darstellung des Regelsystem wird "Grammatik B" benannt. Damit ist gemeint, dass die Sprachwissenschaftler anhand der

“Grammatik B” die Grammatik A zu erklären probieren. Mit der “Grammatik C” ist das Regelsystem gemeint, das sich die Lernenden im Fremdsprachenunterricht erlernen, oder das Regelsystem, das die Muttersprachler verstehen. Die Grammatik C wird als “Grammatik im Kopf” bezeichnet. Außerdem unterteilt Helbig die Grammatik B in Grammatik B1 und Grammatik B2 (Helbig 1981: 56). Diese Definition lässt sich graphisch so abbilden:



Bevor ich mich den Merkmalen der linguistischen Grammatik widme, möchte ich kurz erwähnen, dass die beiden Arten von Grammatiken, die linguistische und die didaktische Grammatik eine unterschiedliche Funktion haben. Die eine ist für die Muttersprachler aufgebaut worden, und die andere für den Fremdsprachenunterricht. Es ist verständlich, dass zwei Grammatiken existent sind, weil die Konsumenten einer Grammatik verschiedene Verlangen haben. Zum einen gibt es die Sprachwissenschaftler und die Muttersprachler und zum anderen sind wir die Menschen, die eine Sprache als Fremdsprache erworben haben. Demnach muss die linguistische Grammatik für die Muttersprachler in dem Sinne begriffen werden, dass sie bestimmte Phänomene ihnen nennt und darstellt, welche sie aber schon durch ihr “Sprachgefühl” richtig bilden und benutzen. Eine Grammatik muss aber für den Fremdsprachenunterricht deutliche Regeln umfassen und kann keinesfalls von einem vorhandenen “Sprachgefühl” ausgehen (Helbig 1981: 53-55).

Nach Götze (2001: 188) bezeichnet der Begriff „linguistische Grammatik“ eine Grammatik, die eine Sprache systematisch, detailliert und wissenschaftlich darstellt. Ziel einer linguistischen Grammatik ist die Erweiterung des Sprachwissens. Die linguistische Grammatik ist ein indirektes Lehrmaterial, weil es nicht im Unterricht benutzt wird. Sie ist ein Handbuch und stellt die Grundlage für den Fremdsprachenunterricht dar. Die Grammatik B1 umfasst nur die Theorie der grammatischen und phonologischen etc. Phänomene und somit lässt sich äußern, dass sie systeminternen linguistischen Prinzipien entspricht. Entscheidend ist für sie, dass sie über ein Bezeichnungssystem verfügt, das reichlich Fachwörter, Terminologien und Nomenklaturen beinhaltet.

Weiterhin versteht sie alle grammatischen Phänomene einer Sprache vollständig und hält keines davon fern. Ausnahmen werden sehr betont und charakterisiert (Helbig 1981: 56ff.). Deswegen wird sie zur Vermittlung und Festigung der grammatischen Phänomene benutzt (Tsokoglou 2002: 29). Typisch für die Grammatik B1 sind die abstrakten Darstellungen, die Visualisierung und die Kürze ihrer Vorstellungen. Darüber hinaus unterliegt sie nicht dem Prinzip einer allmählichen Progression vom Einfachen zum Schwierigen, sondern sie hat ihre eigene Struktur (Helbig 1981: 56ff., zitiert nach Tsokoglou 2002: 29).

Gemäß Storch (1999: 77) wird der Begriff „didaktische Grammatik“ für die Darstellung der Sprache benutzt, sodass die Schüler in der Lage sind, eine Fremdsprache zu beherrschen und zu erlernen. Ziel bei der didaktischen Grammatik ist die Strukturen und die Formen einer Fremdsprache anhand von konkreten Merkmalen zu präsentieren. Diese Merkmale sind die Belastbarkeit, Lernbarkeit und Verständlichkeit. Es ist wichtig, dass die Grammatikregeln einfach und klar aufgebaut werden sollen, damit man diese Regeln bei der Kommunikation anwenden kann. Darunter versteht man, dass die Deutlichkeit zunimmt, wenn die grammatischen Phänomene und Strukturen leicht präsentiert werden und den Schülern verständlich gemacht werden (ebd.: 78).

Weiterhin sollen Alter, das Niveau und die Interessen der Schüler bei der Formulierung der didaktisch-grammatischen Darstellungen ernst genommen werden. Damit ist gemeint, dass die grammatikalischen Strukturen innerhalb einer pädagogischen Grammatik kurz und einfach sein sollen, damit die Schüler sie anwenden können. Der Inhalt einer pädagogischen Grammatik konzentriert sich auf das Wesentliche und wird lebendig und konkret dargestellt. Außerdem werden die grammatischen Strukturen durch Visualisierungen, wie zum Beispiel

Symbole und Tabellen abgebildet (ebd.: 79). Diese sollen anschaulich präsentiert werden, sodass die Lernenden sie verstehen. Die grammatischen Strukturen müssen sich an der sprachlichen Realität orientieren und das Handeln leiten (ebd.: 83).

Im Rahmen der pädagogischen Grammatik äußern Huneke/Steinig 2010: 183), dass die Lernstrategien eine besondere Bedeutung zukommen. Strategien, Derkroutinen und geistige Operationen werden den Schülern vermittelt, so dass das Erlernen einfacher für sie ist. Was die grammatischen Beschreibungen betrifft, sollen sie mit einem feststehenden Verwendungszweck kombiniert sein und in einem konkreten Zusammenhang dargestellt werden. Die Ursache dafür ist, dass die Kommunikation die höchste Funktion dieser Grammatik ist. Das Hauptkriterium bei der Auswahl der Grammatikaspekte sind die Ansprüche und Kenntnisse der Schüler (ebd.: 183).

Unter didaktischer Grammatik versteht man ein unmittelbares Lehrmaterial, das im Unterricht eingefügt werden kann. In dieser Grammatik werden die grammatischen Phänomene detailliert dargestellt und mit vielen Beispielen erweitert sowie mit Übungen unterstützt. Die didaktische Grammatik ist so aufgebaut, dass die Schüler erstens mit den einfachen grammatischen Phänomenen gegenübergestellt werden und langsam geht sie zu den schwierigeren über. Sein Zweck ist die Entwicklung Sprachkenntnisse der Schüler. Weiterhin umfasst sie nur die grammatischen Phänomene vom Niveau deren Lernenden. Typisch für die Grammatik B2 sind ihre Anschaulichkeit und Genauigkeit. Hier werden auch die lernpsychologischen Umstände, wie Verstehbarkeit und Behaltbarkeit neben Einsetzbarkeit Achtung gegeben (Helbig 1981: 56f., zitiert nach Tsokoglou 2002: 24).

Bei dem Vergleich zwischen der linguistischen und didaktischen Grammatik ergeben sich Unterschiede. Die eine, die linguistische Grammatik, ist für die Muttersprachler verfasst worden während die andere, die didaktische, für den Fremdsprachenunterricht. Es ist verständlich, dass zwei Grammatiken existent sind, weil die Konsumenten einer Grammatik verschiedene Ansprüche haben. Zum einen gibt es die Sprachwissenschaftler und die Muttersprachler und zum anderen gibt es uns, die eine Sprache als Fremdsprache gelernt haben. Demnach muss die linguistische Grammatik für die Muttersprachler in dem Sinne begriffen werden, dass sie feststehende Phänomene ihnen in Erinnerung bringt und zeigt, welche sie jedoch schon durch ihr Sprachgefühl richtig bilden und benutzen.

Allerdings muss eine Grammatik jedoch für den Fremdsprachenunterricht deutliche Regeln umfassen, und kann keinesfalls von einem vorhandenen Sprachgefühl ausgehen. Weiterhin muss sie als Hilfsmittel dienen, damit die Sprachkenntnisse eines Lerners anfangs strukturiert wird. Die Grammatik für den Muttersprachenunterricht stützt sich auf die Sprachkenntnisse des Lerners. Ein weiterer wichtiger Unterschied, welcher diese zwei Grammatiken unterscheidet, ist das bei der Grammatik für Muttersprachler viele grammatischen Phänomene wegelassen werden und nur kurz aufgeführt werden, da sie für die Schüler offensichtlich sind.

Im Gegenteil gibt es die Fremdsprachengrammatik, die einzelnen grammatischen Phänomene detailliert visualisieren muss und vor allem deutlich erläutern muss, damit es zu keinen Missverständnissen kommt. Als Letztes ist die Grammatik der Muttersprachler nicht nur eine "Resultatsgrammatik", wie die Grammatik des Fremdsprachenunterrichts, sondern auch eine "Problemgrammatik". Hier werden verschiedene Meinungsunterschiede von Schriftstellern und Linguisten hinsichtlich eines Phänomens beschrieben und besprochen, um eine Lösung zu finden. Keinesfalls kann die Grammatik des Fremdsprachenunterrichts Problemerkörterungen umfassen. Sie muss einfach und leicht sein und konkrete Gebrauchsregeln vorschlagen (Helbig 1981: 53-55, zitiert nach Tsokoglou 2002: 24).

Im Rahmen des Fremdsprachenunterrichts sollte die linguistische Grammatik in eine didaktische Grammatik umgeformt werden und das ist eine notwendige Übergangsphase (Tsokoglou 2002: 24). Wie schon erwähnt wurde, ist die didaktische Grammatik ein unmittelbares Lehrmaterial, das direkt in den Fremdsprachenunterricht von der Lehrkraft eingeführt werden kann. Im Rahmen dieser Grammatik werden die grammatischen Phänomene anhand von didaktisch-methodischen Prinzipien in einer Reihe von dem Einfachen zu dem Schwierigen präsentiert. Bei der Umformung der linguistischen Grammatik in eine didaktische Grammatik soll auf die nächsten Faktoren Rücksicht genommen werden (ebd.: 24).

- a) das Zweck des Unterrichts und die Bedeutung des Unterrichtsziels und die nichtselbstständigen Zielfähigkeiten, wie Lesen und Sprechen.
- b) zusätzliche linguistische Faktoren, die widersprüchlich und statistisch sind. Zum Beispiel die Häufigkeit feststehender sprachlicher Erscheinungen.
- c) psychologische Faktoren, wie das Alter der Schüler

- d) das Niveau der Schüler
- e) die Art des Unterrichts, ob er Gruppen- oder Einzelunterricht ist.
- f) die technischen Mittel, beispielweise der Einsatz von audiovisuellen Medien.

Im nächsten Unterkapitel wird ein historischer Rückblick über die Position der Grammatik in den unterschiedlichen Methoden des Fremdsprachenunterrichts präsentiert und zwar vom 19. Jahrhundert bis in die heutige Zeit, wo die Grammatik eine ganz andere Rolle im DaF-Unterricht spielt.

1.2 Die Stellung der Grammatik in den Methoden des Fremdsprachenunterrichts

In diesem Unterkapitel stelle ich die Stellung der Grammatik in den verschiedenen Methoden des Fremdsprachenunterrichts dar. Ziel in diesem Kapitel ist zu präsentieren, wie die Grammatik in diesen Methoden gelehrt wird. Diese Methoden sind die Grammatik-Übersetzungs-Methode, die direkte Methode, die audiolinguale-audiovisuelle Methode und die kommunikativ-pragmatisch orientierte Methode. In meiner Arbeit stützen sich die Grammatikeinheiten beider Gruppen auf die kommunikativ-pragmatisch orientierte Methode, weil diese angemessen ist und den kommunikativ-pragmatischen und den pädagogischen Aspekten betrifft.

Die Grammatik-Übersetzungs-Methode erschien im 19. Jahrhundert. Ziel war die Struktur der Fremdsprache grammatisch darzustellen und sie durchschaubar und beherrschbar für die Schüler zu machen (Huneke / Steinig 2010: 189). Die metalinguistische Formulierung von Grammatikregeln steht im Vordergrund des Sprachlerner und die Muttersprache der Schüler versteht sich als Vermittlungssprache im Unterricht (ebd.: 191). Im Rahmen dieser Methode wird die Grammatik in einem Text kontextualisiert. Außerdem wird sie mit Hilfe von Beispielen beschrieben. Anschließend werden die Schüler die Regeln erläutern und es werden Übungen zum Verstehen des grammatischen Phänomens durchgeführt (Funk / Koenig 1991: 38).

Die direkte Methode ist der Vorläufer der audiolingualen / audiovisuellen Methode. Im Rahmen dieser Methode wird das Erlernen einer Fremdsprache mit dem Erwerb der Muttersprache verglichen. Darunter ist zu verstehen, dass die Schüler folgen und imitieren sollen. Das Adjektiv "direkt" bedeutet, dass die Schüler eine Fremdsprache wie die

Muttersprache lernen sollen. Mittlerweile spielt die Muttersprache keine große Rolle im Fremdsprachenunterricht. Bei dieser Methode steht die gesprochene Sprache im Mittelpunkt des Fremdsprachenunterrichts und nicht die schriftliche wie in der Grammatik-Übersetzungsmethode (Tsokoglou 2002: 193).

Nach Tsokoglou (2002: 193) nimmt die audiolinguale und audiovisuelle Methode Bezug auf die direkte Methode. Bei der audiolingualen Methode steht die Verbindung des linguistischen Strukturalismus und der behavioristischen Lerntheorie im Vordergrund. Weiterhin dient die audiovisuelle Methode zur Weiterentwicklung der audiolingualen Methode (ebd.: 197). Diese Methode betrifft auch den Strukturalismus, in dem die Sprache als "verbales Verhalten" erworben wird. Das bedeutet, dass der Spracherwerb die Folge von Konditionierungsprozessen ist, die auf dem Prinzip von Reiz und Aktion fußt. Er wird durch die Reaktion, die Imitierung und durch das Erlernen von Satzmustern befolgt (ebd.: 198-199).

Zusätzlich ist Zweck des Fremdsprachenunterrichts besonders der mündliche Gebrauch der Sprache, die Sprachkompetenz in Alltagssituationen und nicht das Sprachwissen. Charakteristisch für die audiolinguale – audiovisuelle Methode ist die Anwendung der Einsprachigkeit im Fremdsprachenunterricht (Tsokoglou 2002: 199). Liedke (2005: 12) meint, dass die Bedeutung des Wortschatzes (Semantisierung) über die Darstellung in der Fremdsprache vollzogen wird. Diesbezüglich werden auf mehr oder weniger systematische Art unterschiedliche semantische Merkmale bezeichnet sowie mehr oder weniger originelle Ideen systematisch dargestellt.

Was die Entwicklung der Grammatik bei dieser Methode betrifft, ist sie streng geplant. Das bedeutet, dass in den Aufgaben die Richtlinie von Satzmustern, Imitation, das Vorteil von Induktion und Verstärkung, die Anlage auf Transfer hin und Ersetzungsübungen zu entdecken sind. Dazu gehört die Reproduktion von Diskussionen und kommunikativen Mustern. Weiterhin kann der Lernstoff auch audiovisuell durch Fotos, Filme oder Sprachaufnahmen realisiert werden.

In den 1980er Jahren legte die kommunikative Methode die Entwicklung von Lehrmaterial fest. Zweck des kommunikativen Prinzips ist die Kommunikationsfähigkeit zwischen Partnern unter dem Einsatz kognitiven Wissens und kreativer Kompetenzen (Sklizmantaité 2006: 84-85). Was die kommunikative Kompetenz betrifft, ist Hymes (1972: 269-293, zitiert nach Sklizmantaité 2006: 84) der Ansicht, dass bei der Beherrschung einer Sprache die

Kompetenz zum Sprachgebrauch bedeutsamer als die Regeln zur Produktion richtiger Sätze ist. In seiner Definition der kommunikativen Kompetenz äußert Piepho die Bedeutung der soziokulturellen Zielsetzungen, der Emanzipation der Schüler und der Rolle der Lehrkraft im Laufe des Unterrichts (Sadownik 2020: 50). Der Begriff der Kommunikationsfähigkeit begründet den Zweig der Kommunikation, der einige Grundprinzipien der Linguistik ergänzt. Bei der Kommunikationsfähigkeit geht es nicht um das Erlernen von Grammatikregeln, sondern um die angst- und schamlose Kommunikation im täglichen sozialen Kontakt.

“Kommunikative Kompetenz bedeutet nämlich weder in der einen noch in der anderen Auslegung das Erreichen bestimmter Normen, sondern die Fähigkeit, sich ohne Ängste und Komplexe mit sprachlichen Mitteln, die man durchschaut und in ihren Wirkungen abschätzen gelernt hat, zu verständigen und kommunikative Absichten auch dann zu durchschauen, wenn sie in einem Code ausgesprochen werden, den man selbst nicht beherrscht und der nur partiell im eigenen Idiolekt vorhanden ist” (Piepho 1974: 9-10).

Ich stimme der Ansicht von Piepho zu, da es um die Fähigkeit geht, die die Sprecher nicht nur haben sollen, um grammatikalisch korrekte Sätze zu formulieren und zu verstehen, sondern auch um die sozialen Bedingungen der Verwendung dieser Sätze in einer bestimmten Situation zu kennen. Im Rahmen dieser Methode wird die Sprache als nützlich eingestuft. Deswegen spielt die Versprachlichung von Sprechabsichten eine Grundrolle im Fremdsprachenunterricht. Die visuellen Elemente wie die Abbilder und Muster finden im Lern- und Arbeitsprozess statt. Der Unterricht ist offen mit unterschiedlichen Arbeits-, Sozial- und Übungsformen. Das Lehrmaterial ist lerngruppenorientiert und wird anhand der Vorliebe der Schüler darlegt. Was die Schüler betrifft, sollen sie nicht mehr Vermittler, sondern Lernhelfer sein.

Weiterhin wird die Grammatik im kommunikativen Kontext angeboten, aber ohne Regeln. Lesen, Hören und Verstehen von Gebrauchs- und Alltagstexten stehen im Vordergrund des Fremdsprachenunterrichts, wie feststehende Textsorten vernachlässigt werden. Die relative starke Überlegenheit von Kommunikation in Alltagssituationen und damit eine oft zu enger Kommunikation endet damit, dass das Gelingen dieser Vorgehensweise sehr kräftig von Zielgruppen und Lehrkräften abhängig ist (Skizmantaitaite 2006: 84-85).

Die neue sprachliche und lerntheoretische Kenntnis führte zu einem neuen Plan in der Fremdsprachendidaktik und zur Bildung neuer Methoden im Fremdsprachenunterricht als die

Entwicklung der kommunikativ-pragmatisch orientierten Methode. Diese Methode fußt hauptsächlich auf zwei Aspekten, den kommunikativ-pragmatische Aspekt und den pädagogischen Aspekt (Tsokoglou 2002: 208). Der kommunikativ-pragmatische Aspekt ist mit dem pädagogischen Aspekt kombiniert, da dieser die Schüler in den Vordergrund des Lernprozesses stellt.

Diese Methode passt sich den Bedürfnissen des Schülers, indem im Laufe des Unterrichts Umstände wie das Vorwissen, die Motivation, die Muttersprache, das traditionelle Lernen und die persönliche Entwicklung durch das Zusammentreffen mit der ausländischen Welt berücksichtigt werden. Von großer Wichtigkeit bei dieser Methode sind auch die Eigenschaften der jeweiligen Lerngruppen (ebd.: 209). Das heißt, dass die Schüler in der Lage sein sollen, ihre eigene Absicht und die Absicht des Gesprächspartners in einem feststehenden Zustand wahrzunehmen und darauf zu reagieren (ebd.: 212).

Das zweite Kapitel beschäftigt sich mit dem Begriff "Grammatikvermittlung", die wichtig für den Grammatikunterricht ist. Im Unterkapitel 2.1 geht es um das Grammatiklernen ohne digitale Medien. Im Anschluss daran wird im Unterkapitel 2.2 das Grammatiklernen mit digitalen Medien thematisiert.

2. Grammatikvermittlung im DaF-Unterricht

Nach Raabe (2002a: 72) bezeichnet der Begriff "Grammatikvermittlung" die Erklärung von Grammatik. Raabe (ebd.: 72) ist der Meinung, dass dieser Begriff nicht klar ist, obwohl es so scheint. Der Begriff der Grammatik umfasst ein breites Spektrum sprachlicher Phänomene beispielsweise die Morphologie und Syntax.

Damit ein Unterricht als effektiv bewertet wird, soll man bei der Grammatikvermittlung die nächsten fünf Grundprinzipien beherrschen. Nach Funk / Koenig (1991: 52) gilt die Grammatik als Werkzeug der sprachlichen Handlung. Im Rahmen des Fremdsprachenunterrichts wird die grammatische Struktur nicht leicht und unangemessen eingeführt. In einem Lehrwerk wird den Schülern vorgestellt nicht nur, wie eine Struktur geformt wird, sondern auch, in welchem Kontext der gelernten Struktur benutzt werden kann. Auf diese Weise ändert sich die Rolle der Grammatik im Unterricht. Es gilt als funktionales Werkzeug, das sprachlich genutzt werden kann. Die kommunikative Funktion beansprucht

eine bedeutsame Rolle im Vergleich zu den grammatischen Phänomenen. Daraus folgt, dass die Grammatik nicht Selbstzweck des Fremdsprachenunterrichts ist, sondern vielmehr eine Methode zur Sprachproduktion.

Das zweite Grundprinzip der Grammatikvermittlung besteht darin, dass die Sprache durch Ausdrücken und Texten dargestellt wird. Um ihr Ziel zu verdeutlichen, soll eine grammatische Struktur in einem Kontext präsentiert werden. Zum Verständnis der grammatischen Phänomene in ihrem kommunikativen System ist eine Wort- und Satzanalyse nicht genügend. Deswegen fungieren der Ausdruck und der vollständige Text als Subjekt sprachlicher Darstellung (ebd.: 52).

Das dritte Grundprinzip besteht darin, dass die Lernenden in einem nützlichen Kontext als sie selbst und nicht als Lehrwerkfiguren reden und ein Gespräch durchführen. Die Aufgaben in der kommunikativen Methode sind mit einem feststehenden Kontext in Beziehung gebracht. Es ist sehr wichtig, dass den Schülern echte Schreib- und Sprechgelegenheiten angeboten werden, sodass sie die gelernten grammatischen Strukturen anwenden können (ebd.: 53).

Das vierte Grundprinzip der Grammatikvermittlung sind die visuellen Lernhilfen. Es ist zu betonen, dass die grammatischen Strukturen und Regeln mithilfe von Visualisierungen vermittelt werden. Außerdem werden die abstrakten Inhalte mit visuellen Reizen verbunden, damit sie den Schülern leicht deutlich gemacht werden. Sehr hilfsbereit für die Grammatikvermittlung sind die Tabellen, Symbole, Markierungen und Fotos (ebd.: 54).

Das letzte Grundprinzip der Grammatikvermittlung ist die Berücksichtigung der Muttersprache. Es ist ein Fakt, dass die Mutter- und Fremdsprachenkenntnisse zusammenhängen. Die Schüler sollen ihre Muttersprache berücksichtigen, weil diese einen grammatischen Einfluss auf den Fremdspracherwerb hat. Damit ist zu verstehen, dass die Kenntnisse der Muttersprache zur Grundlage für den Fremdsprachenunterricht dienen (ebd.: 54).

2.1 Grammatiklernen ohne digitale Medien

Laut Raabe (2002: 93) wird das bekannte klassische Phasenmodell, das bei der Vermittlung des grammatischen Lernstoffs benutzt wird, in fünf Phasen unterteilt. Die erste ist die "Präsentationsphase", in der das neue grammatische Phänomen vorgestellt wird. Die zweite Phase ist die "kognitive Phase", in der die Schüler die neuen sprachlichen Mittel in Bezug auf ihre Funktion und ihre Bedeutung wahrnehmen sollen. Zugleich soll der Lehrende anhand des Schwierigkeitsgrades des grammatischen Lernstoffs die angemessene Methode für die Didaktisierung auswählen. Außerdem folgt die dritte Phase, die als "die Übungsphase" bezeichnet wird. Diese gilt als eine vorkommunikative Phase, in der die grammatische Struktur durch Aufgaben geübt wird. Die vierte Phase ist die "Transferphase", die als Kommunikationsphase dient. Die Transferphase greift den Gebrauch der Sprache auf. Ihr Ziel ist, dass die Verbindung des neuen grammatischen Lernstoffs mit dem schon gelernten Lernstoff im Rahmen einer freien Kommunikation verbunden wird. Die fünfte Phase ist die "Kontrollphase", in der überprüft wird, ob und inwieweit das neue grammatische Material den Schülern deutlich gemacht worden ist (ebd.: 94).

Das klassische Phasenmodell lässt sich in drei Variationen differenzieren. Die Reihenfolge bei der ersten Variation ist: Präsentation, Übungsphase, Kognitivierung (Raabe 2002b: 95). Bei dieser Variation geht die Übungsphase der Kognitivierung voran. Es ist zu erwähnen, dass das Bewusstsein überflüssig bei leicht konzipierten situationellen Aufgaben ist, in denen nur geringe grammatische Einzelheiten erfasst werden. Damit ist zu betonen, dass die Schüler sich an das neue grammatische Phänomen anpassen können, indem sie sich mit weiteren Aufgaben stellen (ebd.: 95).

In der zweiten Variation heißt die Reihenfolge: Präsentation, Aufgaben, Kognitivierung, Übungen. Im ersten Teil der Übung können sich die Schüler mit dem grammatischen Phänomen vertraut machen. Der zweite Teil der Übung führt die Induktion durch die sprachbezogene Kognitivierung aus und somit kann das grammatische Phänomen sich mit einem neuen Teil der Übung weiterentwickelt werden (ebd.: 139).

Am Ende stellt die dritte Variation die nächste Reihenfolge dar: Kognitivierung, Aufgaben, Präsentation, Übungen (Raabe 2002b: 96). Diese Variation ist mit zwei Vorteilen für die Schüler kombiniert. Erstens sind die Schüler formbar und es gibt mehr Raum für Üben und Verwendung des neuen Grammatikphänomens. Zweitens haben die Schüler bei dieser

Variation die Möglichkeit, intensiver in den Entwicklungsprozess eingeführt zu werden. Die Vermittlung des neuen grammatischen Materials erfolgt durch die Aktivierung der Vorkenntnisse der Schüler und durch den Einsatz schon bekannten lexikalischen Stoffs erlangt. Der neue Wortschatz kann durch spezielle Einstellungen wie Folien oder Visualisierungen erweitert werden. Dieser Schritt könnte seitens der Schüler in Form eines Unterrichtsgesprächs zum Ausdruck gebracht werden, in der Grammatik und phonologisch-lexikalische Komponenten erkundet werden.

Laut Dreke/ Lind (2018: 4) werden bei diesem konventionellen Unterricht für Deutsch als Fremdsprache meistens grammatische Strukturen schriftlich, situationsgebunden gefestigt. Dieses "notwendige Übel" der Grammatik begleitet den Spracherwerbsprozess und erschwert den Wechsel des Interesses an der deutschen Sprache. Ich bin der gleichen Meinung mit den Anmerkungen von Diehl (2000, zitiert nach Graefen 2016: 61), weil sie die Hoffnungen und Fähigkeiten der Lernenden nicht ausreichend widerspiegeln. Die Grammatik gilt aufgrund sprachtypologischer und genealogischer Abweichungen und aufgrund der Unterschiede in der Struktur der anderen von den Lernenden gesprochenen Sprache noch immer als „Sorgenkind des Deutschen“ (Lange/Weinhold 2010: 75). Laut Sarvari (2020b: 213) soll die deutsche Grammatik in gewisser Weise "gezähmt werden". Meiner Meinung nach soll aber nicht nur die Grammatikvermittlung, sondern auch die "Einübung" der deutschen Grammatik in schülerorientierter Form realisiert werden, wie sie über die Grundstrukturen der jeweiligen Sprache verfügt.

2.2 Grammatiklernen mit digitalen Medien

Seit den 2010er Jahren wurde die digitale Technologie ein selbstverständlicher sogar integraler Bestandteil unserer Gesellschaft, man berücksichtigt den täglichen Kontakt, Sachbearbeitung und das Schulsystem. Im institutionalisierten Rahmen breitet sich der Einsatz digitaler Netzwerke, die im Grunde genommen nicht nur die Hoffnung der Zeit und der neuen Generationen zufriedenstellen, sondern dank der neuen Technologien werden “die immer schon gelösten Aufgaben schneller, besser, effizienter (Rosa 2016, zitiert nach Wampfler 2017: 17) behandelt. Ich bin damit einverstanden, weil die Verbindung des Digitalen mit der Grammatikübung die Motivation der Schüler beim selbstständigen Agieren geweckt wird. Im Fremdsprachenunterricht spielen also die Medien eine wichtige Rolle beim Erwerben einer Sprache. Bevor von ihrer Rolle die Rede sein wird, ist es zweckmäßig den Begriff “Medien” zu bestimmen und die Arten der Medien zu erwähnen.

“Medien, in ihrer ursprünglichen Wortbedeutung Vermittler, werden definiert als Objekt, Träger und / oder Mittler von Informationen” (Schorb 1998: 7-8 zitiert nach Zeppos 2019: 6). Zeppos versteht darunter, dass das Medium als Objekt eine Information übermitteln kann. Grundsätzlich bin ich einverstanden, weil durch die Medien die gleichzeitige und kostengünstige Übertragung von Informationen in vielen verschiedenen Regionen der Welt ermöglichen. Die Definition des Mediums als Träger weist darauf hin, dass es als Übertragungskanal gelingt und zwar in digitaler Form, durch das der Transport der Informationsinhalte folgt und also zur Unterrichtshilfe dient. Die Charakterisierung der Medien als Mittel, bezieht sich auf ihre Funktion, die Informationsinhalte vermitteln zu können. Storch (1999: 271) bestimmt die Medien als alle Lehr- und Lernmittel, die als Übermittlung von Informationen fungieren: Tafel, Kreide, Bilder, Computer, OHP (Overheadprojektor), Lehrbuch, Video und Realien.

Möllering (2001: 34) unterscheidet zwischen auditiven, visuellen, audiovisuellen und elektronischen Medien. Freudenstein (2007: 395 zitiert nach Calero Ramirez 2011: 39) klassifiziert die Medien in drei Kategorien:

- “herkömmliche” Medien, die die konservativen Medien beinhalten und nicht – technisch sind, beispielsweise Lehrwerke, Tafeln, Bilder u.s.w.
- “moderne” Medien, die den Fortschritt der konservativen Unterrichtsmittel beschreiben

- “neue” Medien, die als die technologische Entwicklung der Telekommunikation definiert werden, die Informationen über Computer und Internet übertragen können und so den interaktiven Lernenden unterstützen können.

Die elektronischen Medien wie der Computer, der Laptop, das Internet werden durch die Kommunikationstechnologien verwendet (Zeppos 2019: 8). Es ist hier klarzumachen, dass die Interaktivität mit neuen Medien darauf zurückzuführen ist, dass die Daten in den Multimedia- und Datenträgern der Schüler genutzt werden (Hess 2006: 306). Digitale Medien umfassen interaktive Aufgaben und Übungen, die entweder vollständig hingestellt oder von den Lehrkräften selbst erstellt werden, interaktive Videodateien, netzgestützte Verwendungen beispielweise Web Apps sowie Lehr- und Lernmaterialien, die computergestützt sind (Zeppos 2019: 13).

Wegen des Faktes, dass im empirischen Teil die Videos als digitale Medien im Mittelpunkt stehen und sich darauf bezieht, wird ihre Rolle im Fremdsprachenunterricht diskutiert. Durch den Einsatz der neuen Medien im Fremdsprachenunterricht besteht die Fähigkeit sprachlich echte Materialien im Unterricht zu präsentieren. Außerdem wird die Interaktivität durch die unterschiedlichen Anwendungen gesteigert, indem die Lehrkräfte den zu vermittelnden Inhalt selbst bestimmen und ihn an die Ansprüche der jeweiligen Schüler anpassen können (ebd.: 15). Der Fakt, dass die technischen Funktionen eines Mediums, die Lehrkräfte befähigen, bietet auch Links zu weiterführenden Informationen.

Durch das Herunterladen von Webseiten können die Lernende zudem aktiv an der Schaffung neuen Wissens teilnehmen (ebd.: 15). Im Anschluss daran befasse ich mich mit dem Einsatz von Videos im Fremdsprachenunterricht, der sehr bedeutend für die vorliegende Diplomarbeit ist, damit ich genau weiß, welche Videos geeignet für den DaF-Unterricht sind, wie ich mit Videos richtig umgehen soll, bzw. welche Aktivitäten und Aufgaben die Arbeit mit Videos umgeben können.

3. Der Einsatz von Videos im Fremdsprachenunterricht

Es ist Fakt, dass der Einsatz von Videos im Fremdsprachenunterricht ihn erweitert und eigenständig die Lernenden eigenständig motiviert, denn es handelt sich um Medien, die sie auch in ihrer Freizeit anwenden³. Nach einer aktuellen Umfrage verwenden viele junge Menschen heute die Videos nicht nur zur Unterhaltung, sondern auch zum Lernen. Speziell zeigte 10 Prozent der 520 befragten Schüler an, dass die Videos sehr bedeutsam oder bedeutsam (37 Prozent) für die Schule sind, 73 Prozent sagte, dass sie ein Video ansehen, wenn sie das Lernmaterial wiederholen möchten und 70 Prozent, damit sie die Hausaufgaben machen⁴.

Darüber hinaus ist es bekannt, dass man die Informationen leicht in seinem Gehirn speichern kann, wenn man sie gleichzeitig schaut und hört und sie nicht bloß lernt⁵. Für die Schüler sind die "Lern- und Erklärvideos⁶" ganz angemessen. "Lernvideos sind Filme, die einen Prozess oder ein Konzept erläutern, Wissen vermitteln oder eine Anleitung anbieten" (ebd.). Auf der einen Seite helfen die Lernvideos beispielweise im Grammatikunterricht den Lernenden die Grammatikregeln besser zu beherrschen, denn sie sind leicht und anschaulich abgebildet. Es gibt auch die Erklärvideos, die alle wichtigen Beispiele aus dem Kursbuch erläutern. Im Grammatikunterricht dauern die Lernvideos drei bis fünf Minuten und befassen sich mit Begriffen (ebd.).

Es ist jedoch wichtig, dass die Lehrkraft richtig weiß, wie sie die Videos im Unterricht benutzt. Auf der einen Seite können die Lernenden ein Video ansehen, damit sie Informationen über ein konkretes Video sammeln. Auf der anderen Seite kann die Schulklasse selbst einen kurzen Film produzieren. Weiterhin kann ein Video als Aufgabe nutzen. In diesem Fall haben die Schüler die Möglichkeit, das Video in ihrem eigenen Tempo anzuschauen, es zu wiederholen, wenn sie das benötigen und auch die Untertitel zu aktivieren, wenn sie das notwendig finden.

³ <https://www.cornelsen.de/magazin/beitraege/besser-unterrichten-mit-videos> (Stand: 04.12.2023).

⁴ Schmidt / Spannagel 2019: Online: <https://www.verbraucherbildung.de/artikel/youtube-imunterricht> (Stand: 04.12.2023).

⁵ <https://www.cornelsen.de/magazin/beitraege/besser-unterrichten-mit-videos> (Stand: 06.12.2023)

⁶ <https://www.techsmith.de/blog/lern-und-erklavideos/> (Stand: 06.12.2023).

Darüber hinaus können die Schüler das Video jederzeit anschauen, wenn sie die Lust darauf haben und sich darauf konzentrieren können. Während des Unterrichts hat die Lehrkraft oft keine Zeit, um ein Video zu präsentieren. Deswegen ist die Lösung des Clips als Aufgabestellung perfekt⁷. Man kann im Laufe des Unterrichts Audiodateien benutzen, die die Schüler per MP3-Player mit Kopfhörern hören können. Auf diese Art und Weise haben die Lernenden die Möglichkeit persönlich und in ihrem eigenen Tempo zu lernen, ohne die anderen zu belästigen. Ebenso können die Schüler im Kunstunterricht kreativ werden und mit ihren Smartphones einen Clip filmen. Die Lernstationen können auch, anhand von den neuen Medien, gefördert werden.

Am Ende, was die naturwissenschaftlichen Fächer betrifft, kann man auch in ihnen neue Medien effektiv einfügen⁸. Im Wesentlichen gibt es eine sehr große Auswahl an Apps, die den Lehrkräften feststehend helfen können (ebd.). Als Lehrkraft hat man aber die Pflicht die Informationen eines Videos zu testen, bevor man es der Schulklasse vorführt. Man soll also sicher sein, dass der Inhalt des Videos korrekt ist. Damit man das kontrolliert, kann man verschiedene Videos mit dem ähnlichen Thema ansehen und testen, ob alle sich mit gleichen Informationen befassen. Der Hersteller des Videos ist auch ganz wichtig. Die Reklamen vor und während eines Videos, die zum Medienkonsum kommen, treten auch sehr oft auf und die Lehrpersonen sollen dazu vorbereitet sein, deshalb ist es meistens eine gute Lösung, dass die Schüler selbst ein Video herstellen, statt dass die Lehrkraft nach Fremdmaterial, mit Reklamen mittlerweile, im Internet sucht⁹.

Dennoch können die Videos, nach Ansicht der Fachkräfte, den Schulunterricht nicht ersetzen, denn die Lehrkräfte äußern viel mehr als ein Video oder eine Internetseite. Weiter sind die Lehrkräfte die angemessenen Leute, die den Lernenden die entsprechenden Videos empfehlen können, damit sie korrekte Informationen erhalten. Darüber hinaus lernen die

⁷ <https://fobizz.com/erklaeerfilme-und-videos-im-unterricht-sinnvoll-einsetzen-und-selbererstellen/> (Stand: 04.12.2023).

⁸ <https://www.cornelsen.de/magazin/beitraege/neue-medien-im-unterricht> (Stand: 04.12.2023).

⁹ Schmidt / Spannagel 2019: Online: <https://www.verbraucherbildung.de/artikel/youtube-im-unterricht> (Stand: 9.12.2020).

Jugendlichen in der Schule, wie man Informationen aus dem Internet sinnvoll behandeln kann und entdeckt, ob ein Video authentisch ist und wirkliche Ereignisse vorstellt¹⁰.

Beachtenswert wäre es, wenn wir uns auf dieser Stelle mit den verschiedenen Arten von Videos und ihre Funktion im Fremdsprachenunterricht befassen würden, weil ich sie für die Formulierung und Gestaltung des praktischen Teils dieser Arbeit verwendet habe.

3.1 Die Arten von Videos und ihre Funktion im FSU

Was einen Film betrifft, handelt sich es um “mit der Filmkamera aufgenommene Abfolge von bewegten Bildern, Szenen, Handlungsabläufen, die zur Aufführung im Kino oder zur Ausstrahlung im Fernsehen bestimmt ist¹¹”. Zu den Lernvideos gehören auch die “Kurzfilme¹²”, die im Vergleich zu den vielen Filmen, die man im Fernsehen oder im Kino anschauen kann und die eine oder zwei Stunden dauern, eine sehr kurze Dauer von maximal 45 Minuten haben. Ein Kurzfilm kann Bezug auf unterschiedliche Themen nehmen und deshalb kann er ein Dokumentar-, Spiel-, Experimental- oder Animationsfilm sein.

Weiterhin hilft die kurze Dauer dabei mit vielen aktuellen Themen experimentieren. Da der Kurzfilm, im Vergleich zum Spielfilm, nicht viel Zeit benötigt gedreht zu werden, und auch seine Hersteller nicht viel Geld dafür erhalten, befasst er sich meistens mit aktuellen und attraktiven Themen. Einerseits benötigt ein Spielfilm mehr Zeit, damit er gedreht und geschnitten wird. Im Laufe der letzten Jahre sind die Kurzfilme sehr berühmt sowie auch lohnend und aus diesem Grund werden Auszeichnungen, wie Oscars für den besten Kurzfilm des Jahres gewonnen. Dafür gibt es jedes Jahr im November in Köln das sogenannte Kurzfilmfestival (ebd.).

¹⁰ <https://www.zdf.de/kinder/logo/lernen-mit-youtube-100.html> (Stand: 04.12.2023).

¹¹ <https://www.zdf.de/kinder/logo/lernen-mit-youtube-100.html> (Stand: 04.12.2023).

¹² <https://www.duden.de/rechtschreibung/Film> (Stand: 04.12.2023).

Sowohl Filme als auch Kurzfilme haben eine unterstützende Funktion im Unterricht und fördern das Grammatiklernen. Die Lernenden erweitern ihre Wortschatzkenntnisse anhand der authentischen Sprache und es gibt die Motivation zum Grammatiklernen¹³.

Schließlich gibt es auch die Reklamen, also “das Werben; Gesamtheit werbender Maßnahmen; Propaganda¹⁴”. Der Einsatz von Reklamen im FSU ist bedeutend, weil es sich um echtes Material handelt und natürlich ist es wichtig, dass die Schüler in Kontakt mit der authentischen Sprache kommen. Man kann die Reklamen mit der Hilfe des Internets, beispielweise, in seinen Unterricht eingliedern (Samartzi 2008: 43).

Darüber hinaus fördert der Einsatz der Reklamen im Fremdsprachenunterricht das kritische Denken der Schüler. Auf diese Art und Weise werden sie in der Lage sein zu begreifen, was wichtig ist und was nicht. Da auch die meisten Reklamen Erzeugnisse werden, werden die Lernenden bemerken, dass sie in einer Konsumgesellschaft erleben, was auf sie Einfluss ausüben kann.

Dennoch gibt es auch die negative Seite. Die Tatsache, dass die Reklamen kurz sind, dass die deutsche Umgangssprache den griechischen Schülern unbekannt ist, dass es oft Wortspiele und Fachsprache gibt und auch die Materialsammlung kompliziert ist, können Probleme hervorrufen (ebd.: 43). Trotzdem können die Videos als ein wichtiges Element im Fremdsprachenunterricht eingefügt werden, denn sie bereichern den Inhalt des Unterrichts. Sie verfügen über die Fähigkeit, den Lerninhalt anschaulich und dauerhaft zu vermitteln. An dieser Stelle ist zu bemerken, dass vor allem heutzutage sich die Jugendlichen mit dem Hörverstehen und Hör-Seh-Verstehen immer mehr befassen.

¹³ Kadar (2015). Online: <https://blog.goethe.de/majstersztyk/archives/207-Kurzfilme-und-Werbepotsim-Deutschunterricht.html> (Stand: 04.12.2023).

¹⁴ <https://www.duden.de/rechtschreibung/Werbung> (Stand: 04.12.2023).

3.2 Die Hör-Seh-Fertigkeit

Die Filme, Serien, Hörtexte und auch Videos unterstützen den mündlichen Ausdruck. Dennoch werden das Hörverstehen und das Hör-Seh-Verstehen im Deutschunterricht sowie auch in deutschen Lehrbüchern kaum berücksichtigt, denn in den Deutschbüchern sind die Übungen zur Förderung des Hörverstehens selten anzusehen. Die Vermittlung des Hörverstehens ist weit verbreitet und fördert die Informationsaufnahmefähigkeit unserer Lernenden.

“Die Gleichsetzung des Hörverstehens mit dem Behalten und Wiedergeben der wichtigen Informationen ist sowohl in der Hörverstehensdidaktik als auch in der Hörverstehenspraxis also weit verbreitet. In diesem Sinne nur folgerichtig sind dann auch Versuche, die Konzentrations- und Behaltensfähigkeit der Schülerinnen und Schüler zu stärken, damit diese sich möglichst alle Informationen merken können” (Honnef-Becker / Kühn 2019: 167).

Ich bin der Meinung, dass im modernen Zeitalter der sofortigen Kommunikation und multimodalen Interaktion, die Bedeutung effektiver Zuhörfähigkeiten immer deutlicher wird. Gerade im Bereich der Fremdsprachendidaktik und der ständigen Weiterentwicklung des kommunikativen Sprachunterrichts erkennen wir als Lehrkräfte die zentrale Rolle des Zuhörens beim Spracherwerb.

Außerdem gilt, dass die Lernenden, die Probleme mit dem Wortschatz haben, auch Schwierigkeiten haben, einen Text, den sie hören, leicht zu verstehen. Was die Abschlussprüfungen in den Bundesländern betrifft, bekommen sie Übungen zum Hörverstehen, die darauf zielen, die wichtigen Informationen in einem gehörten Text zu notieren und dann sie mit ihren eigenen Wörtern zu erläutern (ebd.: 168).

Auf der einen Seite gibt es die gehörten Texte, damit die Lernenden die gesprochene Sprache verstehen können. Auf der anderen Seite befasst sich das Hör-Seh-Verstehen mit der Verarbeitung visueller Informationen. Wichtig ist, dass es zu einer gegenseitigen Beeinflussung der Verarbeitung des Gehörten kommt.

"Hier geht es um die simultane bzw. sukzessive Verarbeitung und Interpretation sowohl des Gehörten als auch des Gesehenen und um ihre wechselseitige Beeinflussung" (Honnef-Becker / Kühn 2019: 211).

Meiner Ansicht nach bezieht sich der Begriff „auditive Verarbeitung“ auf die Art und Weise, wie unser Zentralnervensystem (ZNS) die Informationen nutzt, die es über die Hörbahn erhält. Eine effektive Hörverarbeitung ist für die verbale Kommunikation von grundlegender Bedeutung. Die auditive Verarbeitung umfasst Mechanismen, die dabei helfen, auditive Reize zu organisieren, zu unterscheiden, zu analysieren, umzuwandeln und zu interpretieren.

Laut Forschungen wird erwähnt, dass das Hörverstehen „auch als Hör-Seh-Verstehen interpretiert werden muss, da beispielsweise Mimik, Gestik, Kleidung, Umgebung sowie paraverbale Anteile (Lautstärke, Stimme, Betonung, Akzent) die Rezeption wesentlich beeinflussen“ (ebd.: 211). Meiner Ansicht nach entwickelt das kleine Kind Wissen über die Welt um es herum durch einen strukturellen und einen funktionalen Teil. Genauer gesagt sind die Wissensstrukturen des strukturellen Teils zunächst Formen, die später, wenn das Kind heranwächst, durch Assimilations- und Konformitätsprozesse in mentale Strukturen oder andere logische Operationen umgewandelt werden. Dieser allgemeinere Prozess der Wahrnehmung der Welt durch Kinder steht in direktem Zusammenhang mit der Sprachentwicklung.

Es ist auch Fakt, dass für das Hör-Seh-Verstehen die visuellen Darstellungen von großer Bedeutung sind. Man kann einfacher und schneller etwas verstehen, wenn man es sieht und nicht nur hört. Deshalb spielt die Verbindung von visuellen und audiovisuellen Materialien eine bedeutende Rolle, denn für den Empfänger ist es einfacher auf diese Art und Weise auf die Informationen zu reagieren, im Vergleich zu einer auditiven Rezeption von Sprache (ebd.: 211).

Wie bereits erwähnt, gewinnen die audiovisuellen Medien immer an Bedeutung, denn speziell die Jugendlichen verwenden sie intensiv. Sie befassen sich oft mit ihren Handys und Computers und schauen Videos und Filme an. Was den Deutschunterricht betrifft, legt er großen Wert auf Kino-, Fernsehfilme und Serien, aber die Filme und die filmdidaktischen Aufgaben stehen noch im Hintergrund. Dennoch gibt es Internetseiten, die reich an Arbeitsmaterialien sind. Sie umfassen viele Arbeitsblätter als Zusatzmaterial, die für die Schüler nützlich sind und eine unterstützende Funktion für den ganzen Unterrichtsprozess haben.

Ein Gespräch kann auch nach dem Film oder Video im Unterricht geführt werden (ebd.: 212). Nach Bredella (2004) „in der Fremdsprachendidaktik wird zudem herausgestellt, dass Filme

ein wichtiges Medium sind, um Fremdverstehen und interkulturelle Bildungsprozess zu fördern“. Grundsätzlich bin ich einverstanden, weil die Kraft des Bildes und der Emotionen des Films oder Videos zu einem notwendigen Mittel zur Förderung des Verständnisses fremder Sprachen. In diesem Punkt beschäftigen wir uns mit den Lehrphasen im Fremdsprachenunterricht und wie man als Lehrkraft mit Videos arbeiten kann.

3.3 Lehrphasen und Arbeitsschritte mit Videos

Obwohl es unterschiedliche Alternativen gibt, wie man in seinem Unterricht Videos vorführen kann, kann man die bestimmten Unterrichtsphasen gebrauchen, d.h. die Filmarbeit vor dem Sehen, im Verlauf des Sehens, sowie auch nach dem Sehen unterteilen (Honnef – Becher / Kühn 2019: 178).

Vor dem Ansehen kann die Lehrkraft den Trailer des folgenden Films oder Filmplakate präsentieren, damit die Schüler Annahmen bilden können. Anhand von einem Assoziogramm kann man auch das Vorwissen der Lernenden aktivieren. Auf besondere Weise sammeln sie bedeutsame Informationen für den Film, die ihnen helfen werden ihn besser zu verstehen. Im Verlauf des Sehens sollen die Schüler das Video vollständig, ohne Unterbrechungen, ansehen, um den Inhalt zu verstehen. Gleich darauf führt man ein Gespräch durch und nach einem wiederholten Sehen gibt es die Übungen, die auf das Verstehen zielen. Am Ende gehört zur letzten Phase, also nach dem Sehen, ein Filmgespräch. Dann kann man bemerken, ob die Schüler Schwierigkeiten beim Verstehen hatten und was sie am Film bedeutend gefunden haben (ebd.: 178).

Im Allgemeinen kann ein Filmgespräch sowohl am Anfang als auch am Ende des Films durchgeführt werden. Ein Gespräch am Beginn zielt darauf, dass die Lernenden die ersten paar Minuten des Films anschauen und versuchen Annahmen über den Inhalt, das Genre, die Hauptfiguren und den Ablauf des Films zu bilden. Das sind also die ersten Vorstellungen (ebd.: 178). Danach arbeiten sie mit dem Film weiter. Die Schüler können sich in Gruppen mit dem Thema, den Hauptfiguren, deren Relation und der Handlung des Films befassen. Im Anschluss analysieren sie die Filmsprache, die Musik, die Bilder und wie sich die Kamera bewegt hat. Sie beschäftigen sich mit Fachbegriffen ohne aber Einzelheiten zu berichten (ebd.: 445).

Am Ende beurteilen die Schüler das Video und formulieren ihre Ansichten anhand von Argumenten. Weiterhin berichten sie, ob sie den Film vorschlagen werden oder nicht sowie auch ob es sich lohnt, sich mit dem Film zu befassen. Im Laufe dieser Phase, bei der die Lernenden mit dem Film weiterarbeiten, wird auch der schriftliche und mündliche Ausdruck unterstützt, denn die Schüler sollen, beispielsweise, eine Kriterienliste mit dem Thema, der Musik, dem Inhalt und den Figuren des Videos schreiben und nach ihr seinen Kontext beurteilen. Hier handelt es sich also um eine produktive Arbeit an Sprache (ebd.: 446).

Außerdem gibt es eine "Reihe von Vorschlägen" darüber, wie man einen Film erstellen kann (Abraham 2009: 82 zitiert nach Honnef – Becher / Kühn 2019: 446). Auf der einen Seite gibt es "klärendes Schreiben". Hier handelt es sich um "Verstehenssicherung" (ebd.: 447). Man kann, beispielsweise, eine Zusammenfassung des Films über seine Handlung schreiben. Darüber hinaus gibt es den Bereich des "rhetorischen Schreibens" (ebd.: 448). Dazu gehört die Filmkritik. Man beurteilt den Film und sein Thema. Der dritte Vorschlag ist das "expressive Schreiben" (ebd.: 448). Die Lernenden sollen sich in der Filmfiguren-Lage hineinversetzen und einen Text in einem Brief oder in einem Tagebuch nach ihrer Meinung schreiben. Schließlich gibt es auch das "poetische Schreiben" (ebd.: 448), bei dem die Kreativität der Schüler geweckt wird. Sie sollen sich vorstellen, anhand von Gesprächen, was vorher passiert ist und auch was nachher passieren wird (ebd.: 448).

Die Schulklasse kann auch produktiv arbeiten, indem die Schüler Kurzfilme herstellen und ihre persönlichen Geschichten, mit der Hilfe von Bildern, präsentieren. Auf diese Art und Weise wird die Grammatikkenntnisse trainiert, denn sie werden nicht nur Filmgespräche spielen, sondern sie werden auch über ihr Projekt diskutieren. Bei allem handelt es sich um eine Methode, die die Sprache unterstützt und besonders, was die Schüler mit Deutsch als Fremdsprache betrifft (ebd.: 450).

Es gibt auch viele Faktoren, die die Lehrkräfte, vor der Auswahl von Videos, berücksichtigen sollen. Auf der einen Seite soll man Filme suchen, "die einen inhaltlichen Lernzuwachs ermöglichen" (Goethe-Institut 2006: 202) und akzeptabel für den Unterrichtsinhalt sind, mit dem sich die Schulklasse gerade befasst. Darüber hinaus soll es um Videos gehen, die die Grammatik- und Wortschatzkenntnisse der Schüler wiederholen und vermitteln, üben und festigen (ebd.: 450). Schließlich können die Lehrkräfte Filme wählen. Dazu gehören auch Themenbereiche, beispielsweise, die Umwelt, die Kreativität usw. (ebd.: 450).

An dieser Stelle präsentieren wir die Unterrichtsphasen im Fremdsprachenunterricht mit der Hilfe der folgenden Tabelle und wie man als Lehrkräfte mit dieser Tabelle umgehen könnte. Beachtenswert wäre es, wenn die Vorteile und Nachteile von Videos im Detail analysiert werden.

Arbeit durch Videos und Filme im Unterricht	
Phasen	Aktivitäten - Beispiele
Vor dem Sehen	Arbeit mit dem Trailer Assoziogramm Filmgespräch - Hypothesenbildung
Während des Sehens	das Video ansehen – ein Gespräch durchführen
Nach dem Sehen	Filmkritik Dialoge nachmachen Filmgespräch - Ansicht über den Film äußern

Tabelle 2 Arbeit durch Videos und Filme im Unterricht

3.4 Vor- und Nachteile von Videos

Es gibt viele Vorteile, warum man als Lehrkraft Videos in den Fremdsprachenunterricht integrieren soll (siehe Tabelle 5). Auf der einen Seite gelten die Videos als ein Material, das man sowohl als Hausaufgabe nutzen kann als auch im Laufe des Unterrichts verwendet werden kann. Außerdem haben die Schüler auf diese Art und Weise die Möglichkeit die authentische Alltagssprache der einfachen Menschen zu hören, was sie sehr wertvoll finden. Videos unterstützen auch die Autonomie und die Motivation der Schüler, was den ganzen Unterrichtsprozess lerner- und nicht lehrerzentriert macht, und motivieren sie sich auf den Fremdsprachenunterricht lange zu konzentrieren.

Weiterhin kann den Lernenden anhand von einem Video geholfen werden, wenn sie Probleme bei ihren Aufgaben haben. Das können auch die Lehrkräfte tun, wenn sie Ideen sammeln möchten, wie sie ihren Unterricht erleichtern können. Ein anderer Vorteil von Videos ist, dass sie den Unterrichtsprozess interaktiv tun und insbesondere, wenn es sich um einen Fremdsprachenunterricht handelt, denn die Lernenden sind konzentriert. Ein YouTube Video bietet den Schülern die Möglichkeit, eine Erklärung abzugeben, denn sie werden von diesem digitalen Medium motiviert. Die Motivation der Lernenden unterstützt sie auch ein

Video selbst vorzuführen. Schließlich weckt oft ein Video die Kreativität der Schüler, andere Videos mit einem ähnlichen Thema zu untersuchen (Julaluddin 2016: 2).

Andererseits gibt es auch die Nachteile von Videos (siehe Tabelle 5). Eine häufige Schwierigkeit besteht darin, dass viele Schüler oft Probleme haben, die gesprochene Sprache des Videos einfach zu verstehen, denn das Sprachniveau des Videos ist nicht immer ganz geeignet für das Niveau der Schulklasse. Es können auch Schwierigkeiten sein, was das Copyright und den Eingriff in die Privatsphäre betrifft.

Weiterhin gibt es Videos, die unpassend für Kinder und Jugendliche sind und deshalb ist es wichtig, dass die Lehrkräfte sie vor dem Unterricht selbst anschauen. Auf YouTube gibt es auch keine Grenze bei den Kommentaren, d.h. dass man frei mit einer ungeeigneten Sprache etwas kommentieren kann. Ebenso gibt es auch keine Zeitgrenzen. Die Jugendlichen und Kinder können Videos anschauen solange sie wollen und deswegen verschwenden sie Zeit vor dem Laptop statt Aufgaben zu machen. Außerdem gibt es die Möglichkeit, dass es sich oft um unpassende Videos handelt, die man nicht blockieren kann, wenn die Schüler oder auch die Lehrkräfte bei der Suche von einem bestimmten Video sind. Dieser Prozess hat als Konsequenz, dass die Konzentration der Lernenden beeinflusst wird (ebd.: 2).

Vorteile und Nachteile von Videos	
Videos als Unterrichtsmaterial	Probleme beim Verständnis der gesprochenen Sprache
Die authentische Sprache wird gehört	Schwierigkeiten mit dem Copyright und dem Eingriff in die Privatsphäre
Die Förderung der Autonomie und Motivation der Schüler	Unpassende Videos für Schüler
Videos als Hausaufgabe	In Videos gibt es keine Begrenzung von Kommentaren
Videos als Hilfe für Ideensammlung von Seiten der Lehrkraft	Keine Zeitbeschränkung
Interaktiver Unterricht	
Möglichkeit einen Kommentar hochzuladen	
Förderung der Idee der Lehrkräfte, um ein Video zu produzieren	
Interesse angemessene Videos zu untersuchen	

Tabelle 3. Vor- und Nachteile von Videos

3.5 Videos und Motivation

Wie schon erwähnt wurde, gehört der Motivationsfaktor zu den Vorteilen von Videos. Allgemein gibt es viele Punkte, die positiv auf die Motivation wirken. Außerdem spielt der Fakt, dass die Lehrkräfte authentische Materialien benutzen, eine bedeutende Rolle, denn die Lerner hören die Zielsprache in unterschiedlichen, echten und alltäglichen Situationen. Sie sind auch motiviert, indem sie selbst Videos herstellen. Auf diese Art und Weise wird ihre Initiative und ihr Selbstbewusstsein unterstützt und das Ergebnis ihrer Arbeit ist sehr effektiv. Zusätzlich wird auch die Gruppenarbeit stark unterstützt, was die Schüler motiviert intensiver zu arbeiten und ihnen sehr gefällt. Schließlich erwerben sie neue Kenntnisse im Bereich der Technologie, wenn sie beispielsweise mit dem Computer umgehen (Grüner / Hasser 2000: 184).

3.6 Die Funktionen von Videos im Unterricht

Es ist Fakt, dass ein Film im Fremdsprachenunterricht oft als Anerkennung für die Schüler gilt, weil Filme Kinder und Jugendliche einfach begeistern können. Dennoch soll diese Funktion von Videos im Fremdsprachenunterricht nicht das Wichtigste sein. Man soll als Lehrkraft wissen, was der Inhalt des Films ist und worum es dabei geht. Wie schon erwähnt wurde, kann man eine Einführung zum Thema machen. Auf diese Art und Weise aktivieren und erweitern die Lernenden ihr Vorwissen, was den Wortschatz betrifft (Goethe – Institut 2016: 202).

Eine wichtige Funktion von Videos im Fremdsprachenunterricht ist “ohne Ton in Sequenzen und mit offenem Ende” (ebd.: 202) angesehen zu werden. Die Schüler werden also stark motiviert, diskutieren über ihre Gedanken und Vorstellungen und stellen sich vor, wie die Geschichte fortsetzen könnte. Die Videos haben eine wichtige Funktion und helfen der Lehrkraft im Unterrichtsprozess, denn sie verbessern sie und zeitgleich haben die Schüler eine schöne und produktive Zeit (ebd.: 202). Auch als Einstieg zu einem Inhalt kann ein Video funktionieren. Bevor die Lehrkraft ein neues grammatisches Phänomen zeigt, kann sie den Schülern ein Video präsentieren, damit sie selbst ermitteln, worum es gehen wird (ebd.: 202).

Eine weitere Funktion, die schon erwähnt wurde, ist die Tatsache der Motivation, des Spaßes oder auch der Lust. Der Faktor, dass die Schüler eine schöne Zeit im Laufe des Unterrichts haben, ist der Hauptzweck der Lehrkräfte (ebd.: 202). Die Videos helfen den Lernenden Informationen über viele und schwierige Themen zu sammeln. Sie fungieren "als Informationsquelle" (ebd.: 202). Gleichzeitig beteiligen die Schüler sich öfter am Unterrichtsprozess, was ein weiteres Lernziel darstellt (ebd.: 202).

Eine andere Funktion von Videos im Fremdspracheunterricht ist, dass sie als ein Vorbild fungieren. Die Lernenden hören die authentische Zielsprache und sie bekommen landeskundliche Informationen. Weiterhin erlernen sie alltägliche Wendungen, die in keinem Lehrbuch zu finden sind (ebd.: 202). Schließlich ist das "üben, festigen, vertiefen" eine andere Funktion. Die Lehrkraft kann, nach dem Video, den Schülern Arbeitsblätter verteilen. Auf diese Art und Weise ermitteln die Lehrkräfte, ob die Schulklasse ein Video richtig verstanden hat oder nicht (ebd.: 202).

3.7 Videos für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache

Bedeutend wäre es, wenn die Lehrkraft richtig weiß, welche Videos angemessen für den Deutschunterricht sind. Auf der einen Seite gibt es Filme mit Tieren beispielsweise: "Frosch, Schwan, Storch, Flamingo, Seehund, Elefant, Murmeltier, Hummel, Siebenschläfer, Erdmännchen, Delfin, Katze, Waschbär" (Goethe-Institut 2016: 198). Hierbei handelt es sich um "Sachkundefilme" (ebd.: 198) oder "Trickfilme" (ebd.: 198), die als Zweck haben, dass die Schüler Spaß im Laufe des Unterrichts haben. Diese Filme umfassen auch Fachtermini. Deswegen können die Filmskripte vorher angesehen werden und ihr Thema kann dann im Laufe des Unterrichts analysiert werden. Auf der anderen Seite gibt es Filme mit Lebensmitteln. Die Lernenden haben die Möglichkeit einen Film zu imitieren. Ebenso wird die praktische Umsetzung unterstützt (ebd.: 198).

Eine andere Alternative für den Unterricht sind sozialwissenschaftliche Filme. Die Schüler können Alltagssituationen beispielsweise in einem Geschäft, und Themenbereiche, zum Beispiel, Hobbys und Freizeit, anschauen. Es gibt auch Videos, die sich mit Musik befassen und insbesondere mit Liedern sowie Instrumenten. Außerdem motivieren viele Musikfilme die Jugendlichen mitzumachen, nachzuahmen oder sich zu entwickeln. Eine andere Art von

Videos, die die Lehrkräfte in ihrem Deutschunterricht verwenden können, sind die Filme mit dem Thema "der Körper". Auf diese Art erlernt man als Lernender seinen und ihren Körper konzentriert anzuschauen und ihn in der entsprechenden Zielsprache zu erläutern (ebd.: 198).

Darüber hinaus eignen sich Experimentalfilme für den Deutschunterricht als Fremdsprache. Anhand von Experimenten entdecken die Schüler, wie man sich entwickelt und probieren Materialien oder Produkte selbst. Diese Art von Filmen gehört zu einem sachfachorientierten Unterricht, genauso wie die naturkundlichen Filme. Bedeutend ist, dass die Lehrkraft richtig weiß, wie sie diese Filme in den Deutschunterricht eingliedern und vorführen kann. Sie soll mit einfachen Wörtern die Experimente erläutern, damit die Lernenden in der Lage sind zu verstehen, wie man das Experiment korrekt durchführen soll. Weiterhin wäre es wichtig, wenn die Lehrkräfte eine Vorbereitung machen, was den Wortschatz betrifft. Auf der einen Seite existiert der geeignete Wortschatz, der bedeutsam ist, damit die Schüler genau verstehen, worum es sich handelt und auf der anderen Seite gibt es den aktiven Wortschatz, der für die Schüler nützlich ist, wenn sie ein Experiment imitieren und kommunizieren sollen (ebd.: 199).

Ein Beispiel vom dem Unterricht Deutsch als Fremdsprache, das man auch in seiner Unterrichtsstunde verwenden kann, sind die Kurzfilme mit zwei Hauptfiguren. Der eine spricht Deutsch, aber der andere hat nur wenige deutsche Kenntnisse. Deshalb wiederholt die eine Figur der anderen, was er gesagt hat, bis der andere richtig versteht, worum es geht. Das Gleiche tun auch die Anfänger in dem Unterricht, denn sie beherrschen wenige Kenntnisse (ebd.: 199). Man kann also verschiedene Filme auf Deutsch finden und sie in seinem Unterricht verwenden.

Im Unterricht Deutsch als Fremdsprache kann man auch mit einer Filmreihe arbeiten. Diese Videos sind sowohl für Anfänger als auch für Fortgeschrittene angemessen, weil jedes von ihnen etwas anderes anzubieten hat (ebd.: 199). Die Lehrkraft kann sowohl unterstützende Fragen als auch zusätzliches Material vor oder nach dem Video verteilen, damit die Schüler ihre Kenntnisse üben und verstärken. Ebenfalls kann die Lehrkraft den Film stoppen, damit die Lehrenden vermuten, wie es mit dem Video weitergeht. Auf diese Art und Weise sollen sie angemessenen Wortschatz benutzen, den sie beim wiederholten Sehen abspeichern und festigen.

Der Anfängerunterricht beinhaltet leichte, unverständliche sowie authentische Sätze, während der Fortgeschrittenenunterricht komplexere und vollständige Sätze beinhaltet. Die Lehrkraft kann natürlich Lernenden, besonders den Anfängern, helfen, wenn das notwendig ist. Weiterhin könnte die Lehrkraft bestimmte Fragen stellen, je nach dem grammatischen Phänomen, mit dem sich der Film befasst. Ebenso können sich die Schüler mit der Terminologie befassen, die im Laufe des Films auftritt, oder auch Informationen über ein spezielles Ereignis sammeln (ebd.: 200).

Zuletzt habe ich mich mit dem Einsatz von Videos im Deutschunterricht und mit ihren Vor- und Nachteilen befasst. Einige kennzeichnende Unterkapitel sind: die Hör-Sehe-Fertigkeit, die Elemente bei der Auswahl von Videos, die Faktoren von Videos im Fremdsprachenunterricht und die angemessenen Videos für den Deutschunterricht. Der Grund, warum ich mich auf diesen Punkt ausführlich bezogen habe, ist, weil ich auf diese besondere Weise entdeckte, welche Videos angemessen für meine Untersuchung, für die die Lernziele der Untersuchungseinheiten und für das Sprachniveau der Testpersonen sind.

Weiterhin habe ich mich auf die Arbeitsschritte mit Videos bezogen, was mir hilft, entsprechende Aktivitäten und Übungen bezüglich der ausgewählten Videos zu geben. Die theoretischen Überlegungen dieses Kapitels können zur Ableitung von Schlussfolgerungen aus den Ergebnissen meiner Untersuchung beitragen. Im Anschluss handelt es sich um den praktischen Teil meiner Diplomarbeit.

4. Empirische Untersuchung

Was bereits im ersten theoretischen Teil meiner Diplomarbeit präsentiert worden ist, soll im Moment in diesem zweiten Teil umgesetzt und kontrolliert werden. Das erreiche ich durch verschiedene Unterrichtsstunden, die in Agrinion privat stattgefunden haben und die ich gründlich geplant und realisiert habe, um bestimmte Ergebnisse zu erzielen. Weiterhin bewerte ich den gesamten Prozess und stelle ich die entsprechenden Ergebnisse und Schlussfolgerungen dieser Diplomarbeit dar.

4.1 Rahmenbedingungen, Ziele und methodisches Vorgehen

Ich unterrichtete im Jahr 2023 privat in Agrinion. Die Schülerinnen und Schüler, die sich an der Untersuchung beteiligen, sind zusammen sechs. Ziel meiner Unterrichtsstunden ist, dass ich anhand von Videos mit Alltagssituationen effektiver die grammatischen Phänomene fördere. Deswegen möchte ich meinen Schülerinnen und Schülern verschiedene Videos, entsprechend ihrem Sprachniveau, präsentieren. Danach werden wir uns mit ein paar Aufgaben befassen, die als Hauptziel haben, dass die Schülerinnen und Schüler ihren Grammatikkenntnisse effektiver anwenden. Auf diese Art und Weise werden meine Schülerinnen und Schüler aufgefordert sowohl leichte als auch komplexe Sätze, je nach ihrem Sprachniveau, zu bilden.

Die Schülerinnen und Schüler befinden sich auf dem A2 Niveau (nach dem GERfS) und befassen sich mit ähnlichen Lehrwerken. Abhängig von ihrem Niveau sind sie in der Lage sich über viele Themen verständlich zu machen und sich mit Einzelheiten zu äußern und ihre Aussagen auf Vor- und Nachteile zu basieren (Europarat 2001: 35). Darüber hinaus können sie fließend, spontan und ohne besondere Probleme ein Gespräch mit Deutschen führen (ebd.: 35). In ihrer Schule verfolgen alle DaF als Wahlfach. Ihre Motivation ist während des Unterrichts beschränkt, aber unsere Teamarbeit untereinander sehr gut. Die Atmosphäre ist im Laufe des Unterrichts außergewöhnlich und die Interessen der Schüler konzentrieren sich auf altersübliche Themen beispielsweise Sport, Musik, Freizeit und Kleidung. Alle Lernende verfügen über gute Englischkenntnisse, weil sie rechtzeitig mit der Verwendung der englischen Sprache begonnen haben. Aus diesem Grund verfügen sie bereits über Lernerfahrungen aus Griechisch-, Englisch-, und Deutschunterricht an ihrer Schule, weil sie sich an Englischunterrichten in einer Sprachschule beteiligen. Ihre Muttersprache ist Griechisch und ihre erste Fremdsprache ist Englisch, aber Deutsch ist ihre zweite Fremdsprache.

Was die Medien betrifft, verwende ich das Internet durch einen Laptop oder auch durch mein Handy. Meine Schülerinnen und Schüler konnten diese Medien problemlos verwenden. Außerdem sind sie an den Umgang mit digitalen Lehrmaterialien gewöhnt und haben auch Internetzugang zu Hause. Was das Alter meiner Schülerinnen und Schüler betrifft, sind die drei von ihnen 12 Jahre alt und die anderen drei 13 Jahre alt. Die 12-jährigen sind Mädchen und die 13-jährigen und Jungen auf A2 Niveau. Was die Mädchen betrifft, befassen sie sich

mit dem Lehrwerk “Mega A2”¹⁵, während die Jungen, das Lehrwerk “Wir alle A2”¹⁶ benutzen. Es handelt sich um Lehrwerke, die dem Alter, dem Niveau und den Interessen der Schülerinnen und Schüler entsprechen. Das Lehrwerk “Mega A2” ist ein Buch, das sich mit der deutschen Sprache (Grammatik und Wortschatz) befasst und deshalb ist es ganz geeignet für meine Schülerinnen. Andererseits ist das Lehrwerk “Wir alle A2” ein Buch voller Texten und Übungen, die auf die Vorbereitung der A2 abzielen.

Die grammatischen Phänomene, die ich für meine Forschung gewählt habe, sind die “Adjektivdeklinationen”, die “Reflexivverben” und der “weil-Nebensatz”. Mit der Hilfe meiner Gruppe kann ich die Untersuchung realisieren und zu einigen Ergebnissen kommen. Mit meinen beiden Schülerinnen befasse ich mich damit, wie man diese grammatischen Phänomene ohne digitale Medien vermitteln kann. Es handelt sich hier darum, dass die Didaktisierung der grammatischen Phänomene unterstützt wird, denn die Schülerinnen sollen Informationen erhalten und auch ihre Funktion in ihrer Rede korrekt strukturieren (Storch 1999: 234). Deswegen benötigen sie nachher viele praktische Übungen (ebd.: 234). Der Grund, warum ich mich für diese grammatischen Phänomene entschieden habe, ist, weil es sich um wichtige grammatische Phänomene auf A2 Niveau handelt. Beide Schülerinnen verfügen über Vorwissen, was diese Phänomene betrifft. Da also diese Phänomene von ihrem griechischen und englischen Vorwissen bekannt sind, werden sie motiviert sein einige kurze Videos anzusehen, weil es also die angemessenen Motive gibt.

Was die Schüler betrifft, die sich mit dem Lehrwerk “Wir alle A2” befassen, werden wir diese sogenannten grammatischen Phänomene mithilfe digitaler Medien vermitteln. Da es sich um einen leichten Prozess handelt, für den man möglich viele Ideen oder entsprechende Beispiele hat, um einen Satz zu bilden, präsentiere ich jedem meiner Schüler privat ein Video, damit sie ein alltägliches Gespräch mit Deutschen durchführen können. Die Schüler können durch diese grammatischen Phänomene effektiver versuchen, ihre Sätze korrekt zu bilden und sie zu unterstützen (ebd.: 232). Der Grund, warum ich diese Grammatikphänomene durch Videos präsentiert habe, ist, weil es sehr hilfreich für meine Schüler ist, sowie geeignet für ihr Niveau und altersgemäß ist. Obwohl die Lernenden Erfahrung mit diesem Thema haben, versuchen sie durch die Videos einige Übungen über

¹⁵ Kounalaki, Mary / Kaltenböck, Katharina / Papandreou, Nantina / Urban, Andre (2019): Mega A2. Lehrbuch. Athen: Steinadler.

¹⁶ Melchers, Bettina (2021): Wir alle A2. Deutsch für junge Lernende. Kursbuch. Stuttgart: Klett.

diese grammatischen Phänomene zu bearbeiten. Die Forschungsfragen, die meine Untersuchung zu beantworten versucht, sind folgende:

- a. Kann das Verhältnis der grammatischen Phänomene durch den Einsatz von Videos effektiver gefördert werden?
- b. Wie können Videos im Grammatikunterricht angewendet werden, damit die Grammatik in kommunikativen Situationen gefördert wird?
- c. Welche Schwierigkeiten sind mit der traditionellen didaktischen Methode im DaF-Unterricht verbunden?

Zur Beantwortung der Forschungsfragen wurde ein Beobachtungsprotokoll (siehe Anhang, S. 55) gestaltet, das für jede Untersuchung ausgefüllt wird und bedeutsame Elemente für die Unterrichtsbeobachtung und die mündlichen Äußerungen der Schüler umfasst. Der Grund, warum eine Liste von grammatischen Aufgaben in dem Beobachtungsprotokoll existiert ist, damit ich meine Schülerinnen und Schüler bewerten kann und festgestellt wird, ob der sprachliche Output eine Vielfalt zeigt. Das Beobachtungsprotokoll hilft mir als Lehrkraft die Ergebnisse meiner Untersuchung von jedem Schüler bzw. jeder Schülerin zu sammeln, um genau anzunehmen, ob Videos schließlich effektiv den Fremdsprachenunterricht fördern.

Weiterhin habe ich einen Fragebogen¹⁷ erstellt und diesen per E-Mail an meine Schülerinnen und Schüler verschickt. Als Erstes habe ich einige allgemeine Fragen, damit die anthropogenen Voraussetzungen und die Rahmenbedingungen meiner Lernenden genauer untersucht werden. Die Ergebnisse¹⁸, die ich von den Fragebögen gesammelt habe, haben mir geholfen, wichtige Informationen für jeden Schüler zu sammeln und die Ansicht der Schüler über Videos im Fremdsprachenunterricht zu entdecken. Auch die Schülerinnen auf A2 Niveau verfassten einen Text mit ihrer Meinung auf Deutsch zum Thema "Schwierigkeiten der traditionellen didaktischen Methode im DaF-Unterricht" (siehe Anhang S. 75-77), der entsprechend für die wichtige Forschungsfrage ist. Hinsichtlich der Ergebnisse meiner Untersuchung sind sie nur für die Schülerinnen und Schüler repräsentativ, die sich daran beleidigt haben. Aus diesem Grund gelten sie nicht allgemein.

¹⁷ Siehe Anhang S. 56.

¹⁸ Siehe Kapitel 4.4 der vorliegenden Diplomarbeit.

4.2 Medien und Lehrwerke

Das Unterrichtsmaterial, das ich im Rahmen der bestehenden Diplomarbeit benutzt habe, umfasst sowohl Internetseiten und technische Medien als auch Lehrwerke (siehe Tabelle 4). Mein Ziel, wie vorher erwähnt wurde, ist, inwiefern die Lernenden konkrete grammatische Phänomene mit Hilfe von Videos effektiver begreifen. Insbesondere verwende ich im Laufe der Unterrichtsstunden einen Laptop mit Internetzugang. Auf diese Art und Weise wird der gesamte Unterrichtsvorgang beachtenswert, weil die technischen Medien den Unterricht für die Lernenden ansprechender machen. Die Internetseite, die ich benutze, um meinen Schülern Videos zu präsentieren, gehört zum Klett Verlag und gefällt mir am besten, denn man kann da eine riesige Vielfalt entdecken. Weiterhin kann man Videos gratis anschauen. Es ist jedoch wichtig, dass die Lehrkraft vor dem Unterricht das Video selbst anschaut, damit sie gewiss ist, dass es sehr geeignet für das Niveau und das Alter der Lernenden ist.

Darüber hinaus verwende ich auch einige Lehrwerke, wie schon erwähnt wurde. Auf der einen Seite nutze ich für das A2 Niveau das Lehrwerk "Mega A2", das sich an Lernende ab 12 Jahren wendet und sich mit dem A2 Niveau befasst. Mit der Hilfe dieses Buches sind die jungen Menschen am Ende des Schuljahres in der Lage das Goethe-Zertifikat und die A2-Prüfung anzustreben, weil sie gut vorbereitet sind. Das Kursbuch besteht aus 9 Lektionen und hat insgesamt 120 Seiten. Ebenso befasst auch 2 integrierte CDs mit dem auditiven Teil. Jede Lektion befasst sich mit dem Leben, den Interessen usw. Wenn die gesamte Lektion beendet ist, stehen die Grammatikphänomene sowie die Aufgaben zur Verfügung. Im Arbeitsbuch, das nicht im Kursbuch integriert ist, gibt es bei jeder Lektion sowohl Vokabel- als auch Grammatikaufgaben, damit sie die Lernenden erfolgreich ausüben können. Es gibt keine zusätzlichen Materialien (beispielweise Kopiervorlagen, Spiele usw.), die die Lehrkraft online zur Verfügung stehen könnte. Allgemein besteht das Kursbuch aus vielen Alltagstexten, Übungen zur Förderung des Lese- und Hörverstehens sowie aus Übungen zur Verbesserung des mündlichen und schriftlichen Ausdrucks. Es gibt viele visuelle Darstellungen, die den Lernenden helfen etwas einfacher zu verstehen und das komplette Buch attraktiver machen. Zusätzlich liegt bei allen Aufgaben keine griechische Übersetzung der deutschen Anleitung vor. Schließlich existiert auch ein Wörterheft mit Aussprache CDs dazu. Es besteht aus allen Wörtern des Kurs- und Arbeitsbuchs, mit ihrer griechischen Übersetzung, jedoch ohne entsprechendes Beispiel.

Für das A2 Niveau nutze ich hingegen das Kursbuch “Wir alle A2”. Das gesamte Lehrwerk hat 151 Seiten. Es besteht aus 12 Lektionen, die in 4 Modulen unterteilt sind. Es richtet sich an Kinder und Jugendliche, die sich auf das Goethe-Zertifikat A2 vorbereiten möchten. Die Texte und die Übungen sind nicht nur leicht, sondern auch schwierig mit der deutschen Anleitung. Das Vorwissen der Schüler wird also aktiviert, wiederholt und verfestigt. Jedes Modul befasst sich mit denselben Hauptfiguren und auf der Einführungsseite werden die Lehrziele erwähnt. Es gibt auch visuelle Darstellungen, die das Lehrbuch interessanter und attraktiver machen und die Schüler erleichtern, wenn sie Probleme mit einem Text oder einer Aufgabe haben. In jeder Lektion ist die Grammatik detailliert präsentiert, es existieren auch die Redenmittel, die im Buch zu finden sind, sowie auch eine Liste mit den unregelmäßigen Verben. Was das Audio Material zum Kurs- und Arbeitsbuch betrifft, kann man es kostenlos online finden und herunterladen. Weiterhin enthält das Kursbuch alle Prüfungsteile, nämlich das Lese- und Hörverstehen, das Schreiben und das Sprechen. Man kann auch im Buch Informationen und Ratschläge finden, was die Prüfung betrifft und auch den Antwortbogen. Außerdem gibt es auch ein Arbeitsbuch mit vielfältigen Aufgaben und ein Wörterheft mit allen Wörtern, nicht nur aus dem Kursbuch, sondern auch aus dem Arbeitsbuch mit ihrer griechischen Übersetzung.

Titel	Mega	Wir alle
Seiten	120	151
Arbeitsbuch und Glossar	Ja	Ja
Niveau	A2	A2
Geeignet für	Jugendliche ab 12 Jahre alt	Jugendliche ab 12 Jahre alt
Lektionen	9 Lektionen	4 Module, 12 Lektionen
Grammatische Phänomene	Reflexivverben – Reflexivpronomen, Ordinalzahlen, Daten angeben, Nebensätze (dass und weil), Präpositionen mit	Ordinalzahlen, Präpositionen mit Akkusativ und Dativ, Fragewort (welch-), Modalverben, Possessivpronomen,

	Dativ und Akkusativ, Wechselpräpositionen, Fragesätze als Nebensätze, Nomen, Fragepronomen (welch-), Demonstrativpronomen (dies-), Adjektivdeklinaton, Relativsätze	Personalpronomen, Nebensätze (weil, wenn), Imperativ, Perfekt, Temporalangaben, sich-Verben, Lokalangaben, Komparativ und Superlativ, Adjektivdeklinaton, Genitiv bei Namen
Sprachwahl	Zweisprachig (Griechisch – Deutsch)	Zweisprachig (Griechisch – Deutsch)
Technische Ausstattung	Audio CD und audiovisuelles Material (für interaktives Whiteboard geeignet)	Audio CD und audiovisuelles Material (für interaktives Whiteboard geeignet)
Evaluation	Nein	Nein

Tabelle 4. Die wichtigsten Merkmale der Lehrwerke

4.3 Durchführung der Untersuchung

In diesem Kapitel stelle ich detailliert die Vermittlung grammatischer Phänomene ohne und mit Hilfe von Videos vor, mit denen ich mich mit Schülerinnen und Schüler aller Niveaus beschäftigt habe. Ich habe mit jeder meiner drei Schülerinnen drei verschiedenen Lektionen auf dem A2 Niveau unterrichtet. Jede von ihnen fanden im September 2023 privat in Agrinio statt und dauerte 60 Minuten. Ich benutzte sowohl deutsche als auch griechische Sprache und das haben auch meine Lernenden verstanden. Deswegen handelte es sich um einen zweisprachigen Unterricht (Storch 1999: 218).

Zu Beginn der Unterrichtsstunde habe ich jeder meiner Schülerinnen gesagt, dass wir uns mit konkreten grammatischen Phänomenen, beispielsweise Adjektivdeklinatonen, Reflexivverben und weil-Nebensatz befassen, denn sie sind im Lehrmaterial enthalten. Sie waren damit vollkommen zufrieden, denn diese Grammatikphänomene sind meine Schülerinnen bekannt. Da es sich um Schülerinnen handelte, die sich auf dem A2 Niveau befanden, präsentierte ich ihnen die Grammatiktheorie und erklärte sie ihnen ohne den

Einsatz digitaler Medien, aber nur mit der Hilfe eines Diagramms zu verwenden (siehe Anhang, S. 57). Auf diese Art und Weise wurden ihre Vorkenntnisse aktiviert, denn es gibt die entsprechenden Phänomene in ihrer Muttersprache. Trotzdem gab es Schwierigkeiten, die spezifischen in ihrer gesprochenen Sprache selbstständig anzuwenden.

Nach dieser Aktivität lösten sie allein die vorgeschlagenen Aufgaben im Kursbuch, die bis zu 4 in jedem grammatischen Phänomen entsprechen (siehe Anhang, S. 58). Während dieses Vorgangs betreute und beriet ich meine Schülerinnen, falls es Fragen oder Schwierigkeiten in diesem Moment gibt. Im Anschluss verteilte ich meinen Schülerinnen ein zusätzliches Unterrichtsmaterial in Form von Arbeitsblättern¹⁹, damit sie viele Übungen lösen können (siehe Anhang, S. 59). Leider sind im jeweiligen Kursbuch "Mega A2" nicht genügend Übungen oder Videos enthalten, damit die Lernenden ein besseres Verständnis des Lernstoffs ermöglichen. Am Ende jeder Unterrichtsstunde schlage ich meinen Schülern für das nächste Mal vor, eine oder zwei vorhandene Übungen im Arbeitsbuch zu lösen und die Theorie des betreffenden Grammatikphänomene zu lernen, um sie zu verstehen.

Den anderen drei Schülern der A2 Niveau gab ich jeweils eine andere Unterrichtsstunde. Jede von ihnen fanden im September 2023 wieder privat in Agrinio statt und dauerte 60 Minuten. Alle Unterrichtsstunden waren sowohl auf Deutsch als auch auf Griechisch, weil meine Lernenden sich sicherer fühlten, wenn der Unterricht zweisprachig war (Storch 1999: 218). Am Anfang jedes Unterrichts habe ich jedem meiner Lernenden gesagt, dass wir uns mit sogenannten Grammatikphänomene, zum Beispiel Adjektivdeklinaton, Reflexivverben und weil-Satz, befassen werden. Diese Grammatikphänomene gehören zum A2-Niveau-Lehrwerk "Wir alle". Meine Schüler haben mir erwähnt, dass es sich um komplexe Grammatikphänomene handelte. Aus diesem Grund konnten sie diese Phänomene in alltäglichen Situationen nicht verwenden.

Weiterhin hatte ich viel Erfahrung mit solchen Schwierigkeiten und deswegen fiel es ihnen schwer, einen Dialog durchzuführen. Aus diesem Grund habe ich mit der Hilfe von Videos unterrichtet. Ich habe jedem von ihnen die Theorie erklärt (siehe Anhang, S. 60) und die entsprechenden Grammatikvideos auf ihrem Laptop gezeigt. Diese kurzen Videos entsprachen dem Sprachniveau meiner Schüler. Auf diese Art und Weise zielte ich darauf,

¹⁹ Frangou, Eleni / Kokkini, Eva / Petrowa, Amalia (2016): Schritt für Schritt ins Grammatikland 1. Athen: Karabatos Verlag.

ihre Vorkenntnisse zu aktivieren (Decke-Cornill / Lutz 2015: 190), weil sie sich an die entsprechenden Phänomene in ihrer Muttersprache erinnerten.

Nach dieser Aktivität habe ich jedem meiner Schüler mehrere Aufgaben im Arbeitsbuch (siehe Anhang, S. 61) gegeben, die sie nach dem effektiven Verständnis der grammatischen Phänomene lösen können. Nachdem sie sie allein gelöst haben, fühlten sie sich sicherer durch das Anschauen der entsprechenden Videos und konnten diese Phänomene in Alltagssituationen anwenden. Nach dieser Phase werde ich meinen Schülern zusätzliches Unterrichtsmaterial verteilen, um es für das nächste Mal zu lösen, und werde es mit der grammatischen Theorie im Hinblick auf das Diktat geben.

Als alle meine Lernenden sowohl die Schülerinnen als auch die Schüler auf A2 Niveau, mit dem Grammatiklernen fertig waren, habe ich mit jedem von ihnen in der entsprechenden Unterrichtsstunde mit einem Gespräch begonnen. Im Laufe des Dialogs oder nach dem Dialog haben die Schülerinnen viele Fehler gemacht. Dies liegt daran, dass die Schülerinnen keine entsprechende Erfahrung mit Videos hatten. Während ihrer Rede haben die Schülerinnen nicht nur beim Adjektiv, sondern auch bei der Position des Verbs im Nebensatz einen Fehler gemacht. An dieser Stelle war mein Eingreifen erforderlich, um die Fehler zu korrigieren (Europarat 2001: 69).

Andererseits waren meine Schüler korrekt bei der Formulierung von Sätzen mit den entsprechenden Grammatikphänomene. Mithilfe der Videos fühlten sie sich sicherer und konnten sich ohne besondere Fehler ausdrücken, was sie besonders freute (Storch 1999: 219). In diesem Fall war mein Eingreifen nicht erforderlich, obwohl sie anfangs Zweifel hatten, wie sie diese Phänomene in der Alltagssprache anwenden würden. Der Einsatz von Videos im Unterricht hat meinen Schülern effektiver geholfen, die Theorie den Grammatikphänomenen zu verstehen.

Was die Durchführung aller Unterrichtsstunden betrifft, verliefen sie ohne Zwischenfälle, wie ich es auch erhofft habe, denn ich war gut darauf vorbereitet. Weiterhin ist der ganze Unterrichtsvorgang viel leichter, wenn die Lehrkraft nur mit einem Lernenden und nicht mit einer größeren Klasse zusammenarbeitet. Wie ich schon gesagt habe, war Ziel meines Unterrichts das effektive Verständnis im DaF-Unterricht anhand von Videos. Am Ende des Vorgangs habe ich mein Beobachtungsprotokoll (siehe Anhang, S. 55) für jeden Lernenden ausgefüllt und meinen Lernenden einen selbst erstellten Fragebogen (siehe Anhang, S. 56)

per E-Mail geschickt, damit sie ihn selbst ausfüllen und dann ihn mir zurückschicken (siehe Anhang, S. 73-78). Der Fragebogen war auf Griechisch, damit ihn auch die Schülerinnen und Schüler auf A2 Niveau leicht beantworten können.

4.4 Ergebnisse der Untersuchung

Nachdem die Durchführung der Untersuchung im Detail untersucht wurde, werden die Ergebnisse im Folgenden dargestellt. Wie schon erwähnt wurde, wurden sechs Schüler ausgewählt, um sich an der Untersuchung zu beteiligen. Mit Hilfe des Beobachtungsprotokolls wurde die Reaktion jedes einzelnen Lernenden analysiert und folgende Ergebnisse erzielt:

Schülerin 1: Die erste Schülerin, die sich an der Untersuchung beteiligt hat, nannte ich Akrivi und befand sich auf A2 Niveau. Der Grund warum sie gewählt wurde, ist, weil sie begeistert war Deutsch zu erlernen und selbstsicher war, wenn es sich um Grammatiklernen handelt (siehe Fragebogen im Anhang, S. 62). Ihr Verhalten wurde aber anhand von dem Beobachtungsprotokoll (siehe Tabelle 8) detailliert analysiert. Ich habe ihr ein leichtes Grammatikphänomen, mit dem Titel “Adjektivdeklinaton” präsentiert, damit es ihr einfacher fiel, aufgrund der Vorkenntnisse in ihrer Muttersprache, es zu verstehen. Als wir zum Abschluss der Didaktisierung der Theorie gelangten, war Akrivi begeistert Übungen zu machen, denn es handelte sich um ein Thema, das ihr vertraut war und sie fühlte sich wohl, damit umzugehen. Allerdings hatte die Schülerin Probleme mit dem spezifischen Grammatikphänomen in der gesprochenen Sprache, was dazu führte, dass sie sich unwohl fühlte und ich schließlich eingreifen musste, um ihr zu helfen. Am Ende der Unterrichtsstunde musste ich ihr empfehlen, beim nächsten Mal zusätzliche Übungen zu lösen und sich mit der Grammatiktheorie zu befassen. Am Ende der Unterrichtsstunde verfasste sie einen Text (siehe Anhang, S. 69) mit ihrer Ansicht zu den Schwierigkeiten der traditionellen Lehrmethode beim Unterricht von Deutsch als Fremdsprache und ihn mir geschickt. Im Allgemeinen hat sich das Video in der Einführungsphase bei der konkreten Schülerin positiv ausgewirkt, da sie sich zunächst auf das Grammatikphänomen konzentriert, um anschließend kommunizieren zu können. Weiterhin haben ihr die visuellen Darstellungen geholfen.

Beobachtungsprotokoll	
Name: Akrivi	Dauer: 60
Video: nicht integriert	Quelle: Mega A2
Thema: Adjektivdeklinaton	Datum: 20.10.2023
Niveau: A2	Verknüpfung zum Lehrwerk:
Aktivitäten / Aufgaben: grammatische Theorie erklären und Aufgaben lösen	Mega A2: Kursbuch S. 102
Grammatikvermittlung	
Ziel: Effektives Verständnis der Grammatik	
Grammatische Aktivitäten: Ergänzung den Adjektivendungen im Nominativ, Akkusativ, Dativ und Genitiv	
Evaluation des Grammatiklernens: Motivation zum Schreiben, Schwierigkeiten ihre Sätze zu bilden, gute Interaktion zwischen uns	
Allgemeine Kommentare: Akrivi würde Videos nützlich finden, damit sie das grammatische Phänomen besser versteht.	

Tabelle 5. Beobachtungsprotokoll – Schülerin 1

Schülerin 2: Die zweite Schülerin, die sich auf dem A2 Niveau befand, nannte ich Lydia und ich habe sie ausgewählt sich an er Untersuchung zu beteiligen, weil sie immer interessiert war, wenn sie etwas Neues während des Unterrichts lernte. Außerdem handelte es sich um eine arbeitsame Schülerin, die sehr gern ihre Hausaufgaben machte und die deutsche Sprache mag (siehe Fragebogen im Anhang, S. 64). Ihr Verhalten wurde auch durch das Beobachtungsprotokoll (siehe Tabelle 9) detailliert analysiert. Das Grammatikphänomen, das ich ihr präsentiert habe, hatte den Titel “Reflexivverben” und war relativ schwierig aufgrund des Reflexivpronomens. Trotzdem hat Lydia keine große Schwierigkeit mit der Deklination der Reflexivverben, sondern sie hat die Position des Reflexivpronomens im Satz nicht richtig verwendet, die sie diesen Sachverhalt nicht gut verstanden hat. Deshalb haben wir mehrere Übungen gemacht. Die Schülerin war bereit, ihre Fehler zu korrigieren und ich musste auf andere Weise helfen, damit sie es besser verstand. Am Ende der Unterrichtsstunde verfasste sie einen Text (siehe Anhang, S. 70) mit ihrer Ansicht zu den Schwierigkeiten der traditionellen Lehrmethode beim Unterrichten von Deutsch als Fremdsprache und ihn mir geschickt. Generell würde das Video, im Laufe des Unterrichts mit Lydia eine bedeutsame

Rolle spielen, weil auf der einen Seite sie die Technologie interessant fand und auf der anderen Seite, weil sie die richtige Form des Reflexivverbs im Satz verwendet hat.

Beobachtungsprotokoll	
Name: Lydia	Dauer: 60
Video: nicht integriert	Quelle: Mega A2
Thema: Reflexivverben	Datum: 29.10.2023
Niveau: A2	Verknüpfung zum Lehrwerk:
Aktivitäten / Aufgaben: grammatische Theorie erklären und Aufgaben lösen	Mega A2: Kursbuch S. 20
Grammatikvermittlung	
Ziel: Effektives Verständnis der Grammatik	
Grammatische Aktivitäten: Ergänzung der Reflexivverben in der richtigen Form <div style="text-align: center;">Unterstreichen der Reflexivverben</div> <div style="text-align: center;">Ergänzung der Pronomen aus dem Text</div>	
Evaluation des Grammatiklernens: Trotz einigen wichtigen Schwierigkeiten hatte Lydia Lust darauf, ihre Fehler zu korrigieren und die Interaktion zwischen uns war sehr gut.	
Allgemeine Kommentare: Im Laufe des Unterrichts hat sie ein Video angesehen, was sehr hilfreich für sie war, denn sie hat die richtige Form des Reflexivverbs im Satz verwendet.	

Tabelle 6. Beobachtungsprotokoll - Schülerin 2

Schülerin 3: Die dritte Schülerin, die sich bei der Untersuchung beteiligt hat, nannte ich Adriana und befand sich auf A2 Niveau. Der Grund, warum sie gewählt wurde, ist, weil sie begeistert war Deutsch zu lernen und selbstsicher war, wenn es sich um Grammatik handelt (siehe Fragebogen im Anhang, S. 64). Ihr Verhalten wurde aber mit Unterstützung vom Beobachtungsprotokoll (siehe Tabelle 10) detailliert analysiert. Ich habe ihr ein Grammatikphänomen, mit dem Titel “weil-Nebensatz” präsentiert. Damit es ihr einfacher fiel, aufgrund ihrer Möglichkeit, es zu verstehen. Als wir zum Abschluss der Theorie des Grammatikphänomens gelangt sind, war Adriana interessiert daran Übungen zu machen, denn es handelt sich um ein Phänomen, das ihr bekannt war und sie fühlt sich wohl, um die Übungen zu lösen. Obwohl sie keine Probleme hat die grammatischen Aufgaben zu lösen, hat sie Schwierigkeiten bei der Anwendung dieses grammatischen Phänomens im mündlichen Ausdruck. Insbesondere hatte sie das Verb nicht ans Ende des Satzes gesetzt, während sie in

den Übungen eine solche Schwäche nicht gezeigt hat. Am Ende des Unterrichts gab ich ihr den Auftrag, ein Arbeitsblatt zu lösen, und die Theorie anhand des Diagramms zu lernen. Am Ende der Unterrichtsstunde verfasste sie einen Text (siehe Anhang, S. 71) mit ihrer Ansicht zu den Schwierigkeiten der traditionellen Lehrmethode beim Unterricht von Deutsch als Fremdsprache und ihn mir geschickt. Im Allgemeinen würde ein Video während des Unterrichts mit Andriana eine wichtige Rolle spielen, weil einerseits sie für die Technologie begeistert war und andererseits, weil sie die richtige Position des Verbs im Satz angewendet hat.

Beobachtungsprotokoll	
Name: Adrianna	Dauer: 60
Video: nicht integriert	Quelle: Mega A2
Thema: weil-Nebensatz	Datum: 08.10.2023
Niveau: A2	Verknüpfung zum Lehrwerk:
Aktivitäten / Aufgaben: grammatische Theorie erklären und Aufgaben lösen	Mega A2: Kursbuch S. 34
Grammatikvermittlung	
Ziel: Effektives Verständnis der Grammatik	
Grammatische Aktivitäten: Bildung des Nebensatzes Ergänzung der bestimmten Verben in den Lücken Drei Sätze des Textes mit "weil"	
Evaluation des Grammatiklernens: Motivation Aufgaben zu lösen, Schwierigkeiten liegen bei der Anwendung dieses grammatischen Phänomens im mündlichen Ausdruck vor.	
Allgemeine Kommentare: Adriana würde Video nützlich finden, damit sie ihre Schwierigkeiten im mündlichen Ausdruck bewältigt.	

Tabelle 7. Beobachtungsprotokoll - Schülerin 3

Schüler 1: Den ersten Schüler, der sich auf dem A2 Niveau befand, nannte ich Labis und ich habe ihn gewählt sich bei der Untersuchung zu beteiligen, weil er ein sehr guter und reifer Schüler war, der exakt wusste, warum er Deutsch lernte und inwiefern er zukünftig diese Sprache benutzen würde. Weiterhin wünschte er sich, dass sein Unterricht nicht langweilig wird (siehe Fragebogen im Anhang, Seite 65). Sein Verhalten wurde auch durch das

Beobachtungsprotokoll (siehe Tabelle 11) ausführlich analysiert. Das Video, das ich ihm präsentiert habe, hatte das Thema “Adjektivdeklination”. Er hat es ganz beachtenswert gefunden und deshalb hat er es konzentriert angesehen. Nach der vollständigen Vorbereitung und am Ende des Videos hat Labis fast ohne Schwierigkeiten bei der Anwendung dieses Grammatikphänomens im mündlichen Ausdruck effektiv teilgenommen. Er hat die meisten Beispiele verstanden, die er im Video gehört hat und weiterhin hat er seine Rede mit diesem Grammatikphänomen erweitert. Generell hatte das Video, im Laufe des Unterrichts mit Labis, eine geförderte Funktion, damit ich den Unterricht nicht langweiliger machte. Trotz seinem großen Wortschatzspektrum, hat er viele Beispiele vom Video verwendet, um seine Rede anzuwenden.

Beobachtungsprotokoll	
Name: Labis	Dauer: 60
Video: integriert	Quelle: https://vod-progressive.akamaized.net/exp=1705575604~acl=%2Fvimeo-prod-skyfire-std-us%2F01%2F1558%2F27%2F682793471%2F3148533057.mp4~hmac=b80abb8a7f7f8cd78a1852059b92bdf8df0e62e50eaa9ec0a1bdf1276d1fa101/vimeo-prod-skyfire-std-us/01/1558/27/682793471/3148533057.mp4
Thema: Adjektivdeklination	Datum: 27.10.2023
Niveau: A2	Verknüpfung zum Lehrwerk: Wir alle: Kursbuch S. 144
Aktivitäten / Aufgaben: grammatische Theorie erklären, Aufgaben lösen und Video anschauen	
Grammatikvermittlung	
Ziel: Effektives Verständnis der Grammatik	
Grammatische Aktivitäten: Ergänzung der Artikel im Nominativ oder im Akkusativ Verbindung der Adjektive mit dem Nomen Markierung des passenden Adjektives	

Evaluation des Grammatiklernens: Eine sehr gute Interaktion zwischen uns, das Grammatiklernen verlief ohne Probleme.
--

Allgemeine Kommentare: Labis hat in seinen Aufgaben viele Beispiele vom Video benutzt, trotz seinen umfassenden Grammatikkenntnissen.

Tabelle 8. Beobachtungsprotokoll - Schüler 1

Schüler 2: Den zweiten Schüler, der sich bei der Untersuchung beteiligt hat, nannte ich Georg und befand sich auf dem A2 Niveau. Ich habe mich für ihn entschieden, weil er auf der einen Seite sehr fleißig ist, auf der anderen Seite konnte er mit dem Misserfolg nicht umgehen. Immer wenn er ein neues Grammatikphänomen, beispielsweise, erlernt hat, weil er es kompliziert fand, konnte er es nicht bearbeiten und er verzichtete darauf (siehe Fragebogen im Anhang, S. 66). Das Gleiche passierte auch, immer wenn er dieses Grammatikphänomen im mündlichen Ausdruck effektiv angewendet hat. Aus diesem Grund hatte ich das Ziel ihm mit einem Video in der Einstiegsphase vor der mündlichen Arbeit zu helfen. Sein Verhalten kann man auch im Beobachtungsprotokoll (siehe Tabelle 12) untersuchen. Das Video, das ich ihm präsentiert habe, hatte das Thema “Reflexivverben”. Georg hat es zwar beachtenswert und hilfreich gefunden, hat aber zugegeben, dass es ihm kompliziert fiel es anzuwenden. Trotzdem habe ich, im Laufe des Unterrichts, festgestellt, dass er versucht hat einige Beispiele vom Video zu gebrauchen. Dennoch hat er viele Grammatikübungen gemacht. Schließlich hat Georg das Video interessant und nützlich gefunden, um Grammatikfehler effektiv zu vermeiden.

Beobachtungsprotokoll	
Name: Georg	Dauer: 60
Video: integriert	Quelle: https://www.youtube.com/watch?v=12yXwtgu6eM
Thema: Reflexivverben	Datum: 19.10.2023
Niveau: A2	Verknüpfung zum Lehrwerk: Wir alle: Kursbuch S. 109
Aktivitäten / Aufgaben: grammatische Theorie erklären Aufgaben lösen und Video anschauen.	

Grammatikvermittlung
Ziel: Effektives Verständnis der Grammatik
Grammatische Aktivitäten: Ergänzung einer Tabelle von Reflexivverben <div style="text-align: center;">Bildung von Sätzen mit Reflexivverben Ergänzung des richtigen Reflexivpronomens</div>
Evaluation des Grammatiklernens: Eine sehr gute Interaktion zwischen uns, trotzdem gab es Probleme am Anfang des Unterrichts.
Allgemeine Kommentare: Georg hat in seinen Aufgaben versucht, viele Beispiele vom Video zu benutzen, obwohl er dieses Phänomen kompliziert gefunden hat.

Tabelle 9. Beobachtungsprotokoll - Schüler 2

Schüler 3: Den dritten Schüler, der sich bei der Untersuchung beteiligt hat, nannte ich Aggelos. Ich habe mich für ihn entschieden, weil er sich sehr für die deutsche Sprache begeisterte. Weiterhin fand er den Grammatikunterricht sehr interessant, obwohl er nicht so gern viele Aufgaben machte (siehe Fragebogen im Anhang, Seite 67). Den Inhalt seiner Unterrichtsstunde kann man auch mithilfe des Beobachtungsprotokolls (siehe Tabelle 13) analysieren. Das Video, das ich ihm präsentiert habe, hatte das Thema “ weil-Nebensatz“. Es handelte sich um ein Video, das unter anderem ihm geholfen hat, einen untergeordneten Kausalsatz im mündlichen Ausdruck richtig anzuwenden. Im Laufe des Unterrichts hat er sowohl viele Aufgaben gemacht, als auch viele Beispiele vom Video verwendet, die für ihn nützlich waren sein Grammatikspektrum zu erweitern. Generell hatte das Video im Laufe des Unterrichts mit Aggelos eine unterstützende Funktion, damit ich den Unterricht effektiver machte. Trotz seinem breiten Wortschatzspektrum, hat er viele Ideen aus dem Video verwendet, um seine Rede korrekt zu bilden. Schließlich kann ich die Bedeutsamkeit von Videos im Fremdsprachenunterricht unterstreichen. Man kann sie in der Einstiegsphase anhand von Videos, Texten, Arbeitsblättern anwenden, damit ein Grammatikphänomen effektiv im mündlichen Ausdruck gefördert wird.

Beobachtungsprotokoll	
Name: Aggelos	Dauer: 60

Video: integriert	Quelle: https://vod-progressive.akamaized.net/exp=1705575748~acl=%2Fvimeo-prod-skyfire-std-us%2F01%2F1556%2F27%2F682784599%2F3148488000.mp4~hmac=b457d2f006c097293f4052a9e163eef65ae1fdffd4534d6b081b59cf6890120c/vimeo-prod-skyfire-std-us/01/1556/27/682784599/3148488000.mp4
Thema: weil-Nebensatz	Datum: 26.10.2023
Niveau: A2	Verknüpfung zum Lehrwerk: Wir alle: Kursbuch S. 108
Aktivitäten / Aufgaben: grammatische Theorie erklären, Aufgaben lösen und Video anschauen.	
Grammatikvermittlung	
Ziel: Effektives Verständnis der Grammatik	
Grammatische Aktivitäten: Verbindung der Sätze mit weil Markierung der Verben und Ergänzung der weil-Sätze	
Evaluation des Grammatiklernens: Eine sehr gute Interaktion zwischen uns, ohne Probleme im Laufe des Unterrichts.	
Allgemeine Kommentare: Aggelos hat in seinen Aufgaben viele Beispiele vom Video benutzt, das Video war passend für ihn seine Grammatikkenntnisse zu erweitern.	

Tabelle 10. Beobachtungsprotokoll - Schüler 3

Im vierten Kapitel habe ich mich intensiv mit der empirischen Untersuchung befasst. Ich habe die Rahmenbedingungen meiner Lernenden, die Ziele und das methodische Vorgehen meiner Forschung erwähnt. Darüber hinaus gibt es auch die Medien und die Lehrwerke, die ich benutzt habe. Danach stellte ich die Durchführung der Untersuchung und am Ende ihre Ergebnisse dar. Es folgen die Schlussfolgerungen, in denen die bedeutsamen Ergebnisse resümiert werden, die Forschungsfragen beantwortet werden und es thematisiert wird, ob die Ziele der Forschung erreicht worden sind.

5. Evaluation

Im praktischen Teil dieser Diplomarbeit wurden zwei Unterrichtseinheiten erstellt, eines mit dem Einsatz von Videos und eines ohne Videos. Das Thema der beiden Unterrichtseinheiten war die Adjektivdeklination, die Reflexivverben und der Nebensatz-*weil*. Ziel war es, die Unterrichtseinheiten zu untersuchen, ob der Einsatz von Videos zur effektiven Vermittlung von Grammatikphänomenen im DaF-Unterricht integriert werden kann. Nach den beiden Unterrichtsstunden wurde den Lernenden in einem Bewertungsprotokoll ausgefüllt, ob sie das grammatikalische Phänomen verstanden haben und auch haben einen Fragebogen ergänzt. Nachdem die beiden Kurse beendet waren, überprüfte ich die Ergebnisse sorgfältig und wir werden sie im Folgenden vorstellen.

Bezüglich des Themas meiner Abschlussarbeit habe ich festgestellt, dass der Einsatz von Video im DaF-Unterricht wirksam ist. Der Einsatz von Videos als Präsentation der Theorie des Grammatikphänomens trug dazu bei, den Unterricht angenehmer und unterhaltsamer zu gestalten und durch Videos zusätzliche wichtige Fähigkeiten zu fördern (siehe 4.1). Für die Durchführung dieses Kurses habe ich einen Tablet-PC anstelle eines Computers verwendet, da dieser als Lehrmittel in Fremdsprachenkursen eingesetzt wird und bei der Erstellung interaktiver Aufgaben hilft (siehe 4.2). Das Wichtigste an Videos ist für mich, dass sie die Lernenden dazu motivieren, die Grammatikphänomene, die sie lernen, zu verstehen.

Alle Aufgaben sind altersgerecht und entsprechen dem A2-Niveau der Lernenden. Die Aufgaben sind mit einem gewissen Niveau auch dem Leistungsstand der Lernenden angemessen (siehe 4.2). Die Zielgruppe ist verbunden und ihre Fragen werden klar formuliert. Nach Abschluss der Unterrichtseinheit haben die Lernenden die Lernziele erreicht. Die Lernende können die entsprechenden Grammatikphänomene bilden. Darüber hinaus hat diese Unterrichtseinheit eine kommunikative Zielsetzung, da die Lernenden über Alltagssituationen sprechen und schreiben können (siehe 4.1).

Ohne Erfolg und mit besonderen Problemen wurde die Unterrichtseinheit auch ohne den Einsatz von Video umgesetzt. Ich habe versucht, die Zeit sinnvoll einzuteilen, damit wir in jeder Phase des Unterrichts genügend Zeit hatten. Mit großem Einsatz erreichten die Lernenden ihre Lernziele (siehe 4.1). Bezüglich der Lehrziele haben die Lernenden harmonisch mit mir zusammengearbeitet. Wir hatten viel Zeit, die Grammatik in die Praxis umzusetzen. Die Arbeitsblätter, die ich im Rahmen dieser Unterrichtseinheit verteilt habe,

sind dem Leistungsniveau der Lernenden angemessen, an eine bestimmte Zielsetzung gebunden und klar formuliert. Die Schülerinnen beteiligten sich aktiv am Unterricht und stellten Fragen. Was sie als negativ empfanden, war, dass sie sich wie in jeder regulären Unterrichtsstunde die ganze Unterrichtsstunde mit der Grammatik und dem Lösen von Problemen beschäftigten. Für einige Schüler war es ein monotones Erlernen der Regeln, um sie in Aufgaben anzuwenden.

Am Ende jeder Unterrichtsstunde in beiden Gruppen gab ich den Schülern ein Fragebogen, damit ich nachschauen konnte, ob sie etwas an der Unterrichtsstunde ändern wollten und ob ihnen die Videos gefallen haben. Der Fragebogen war für beide Gruppen gleich. Die Ergebnisse sind wie folgt:

Aus den Ergebnissen des Fragebogens geht hervor, dass sich die Schülerinnen wünschen, dass der Unterricht per Video durchgeführt wird, während die Schüler mit der Art und Weise, wie der Unterricht durchgeführt wird, zufrieden sind. Das bedeutet, dass die Unterrichtseinheit mit Videoeinsatz effektiver war als der Unterricht ohne Video. Der Einsatz von Videos trägt zum Verständnis des Grammatikphänomens bei. Der Unterricht machte mehr Spaß und ermutigte die Schüler, sich aktiv am Lernprozess zu beteiligen. Die Leistungen der Schüler sind gestiegen.

6. Schlussfolgerungen

Ziel der vorliegenden Diplomarbeit war zu entdecken, ob ein Grammatikphänomen mit der Unterstützung von Videos effektiv gefördert werden kann und wie Videos im Deutschunterricht mit dem mündlichen Ausdruck verbunden werden können. Mit dem Fragebogen und dem Beobachtungsprotokoll wollte ich herausfinden, welche Ansicht die Lernenden über den Einsatz von Videos haben oder wie sie sich verhalten und sich mündlich äußern.

Bezüglich auf die erste Forschungsfrage, ob ein Grammatikphänomen effektiv durch den Einsatz von Videos gefördert wird, wurde festgestellt, dass die Videos die Lernenden motivieren richtige Sätze zu formen, denn sie haben schon viele Beispiele durch Videos angeschaut. Der Einsatz von Video erweitert das Verständnis eines bestimmten Grammatikphänomen, was sich positiv auf die Qualität des mündlichen Outputs auswirkt. Weiterhin trägt das Video dazu bei, dass die Hauptfiguren des Unterrichts in eine kommunikative Situation integriert werden, was die Bereitschaft der Lernenden erhöht auf einen Reiz des Schülers zu reagieren. Es handelt sich also um eine echte Kommunikationssituation, so können die Lernenden ihre Sprechfähigkeit wegen einer Prüfung ausüben. Die Lernenden überwinden auf diese Art und Weise ihre Schwierigkeiten bewältigen und es gibt eine Vielfalt von Grammatikaufgaben- und übungen.

Die zweite Forschungsfrage der vorliegenden Diplomarbeit bezieht sich auf die Methodik, wie Videos zur Förderung des grammatischen Verständnisses im Fremdsprachenunterricht integriert werden können. Als theoretische Grundlage habe ich auf Lehrphasen und Videoarbeitsschritte zurückgegriffen (Honnef-Becker / Kühn 2019). Trotzdem habe ich diese Theorie abgeändert, denn Ziel der vorliegenden Diplomarbeit ist die effektive Grammatikvermittlung durch Videos ermöglichen. Es wurde ein bestimmter Arbeitsstil eingesetzt: Zuerst wird das Grammatikphänomen vorgestellt, dann sehen die Lernenden das entsprechende Video an, das kurz-bis zu 5 Minuten- sein soll, es folgt die Vorbereitung einiger Grammatikaufgaben und am Ende gibt es die kommunikativen Aufgaben zum mündlichen Ausdruck. Es wurde festgestellt, dass die empfehlenswerte methodische Vorgehensweise angemessen für die Arbeit mit Videos im Zusammenhang mit Sprechen ist. Die vorgeschlagene Methode steht im Einklang mit den theoretischen Überlegungen und sie wurde als erfolgreich durch den Einsatz in dieser Untersuchung kontrolliert. Generell gab es

im Laufe des Videos keine Aufgaben, denn die didaktische Einbettung war von großer Wichtigkeit.

Die dritte und letzte Forschungsfrage stimmt mit der Ansicht der Lernenden über die Schwierigkeiten im DaF-Unterricht überein. Mit Hilfe von den Antworten der Lernenden auf den Fragebogen (siehe Anhang, S. 69-71), kann man ihre negative Einstellung bemerken. Sie empfinden die traditionelle didaktische Lehrmethode als unzureichend und schwer verständlich, sodass sie mehr Übungen zur Lösung benötigen. Die Lernenden sind in der Lage, die positiven Einwirkungen von Videos auf ihr Sprachverhalten herauszufinden (siehe Fragebogen Schülerinnen 1, 2 und 3). Außerdem ist die Kombination von Videos mit der Technologie geeignet, die eine sehr bedeutende Rolle heutzutage spielt. Von allen Kunstteilnehmern wird die Ansicht geäußert, dass es Spaß macht, Videos im Unterricht anzusehen, was auf die Lernatmosphäre positiv einwirkt. Resümierend kann man schlussfolgern, dass Videos im DaF-Unterricht zu dem Verständnis der grammatischen Phänomene im mündlichen Ausdruck beitragen. Sie bringen viele Vorteile, wie zum Beispiel die authentische Sprache, Interaktivität und Motivation und wenige Nachteile, wenn die Lehrenden eine richtige Vorbereitung durchgeführt haben.

7. Literaturverzeichnis

Dritsona, Emmanouela (2021): Der Einsatz von Videos im Unterricht Deutsch als Fremdsprache zur Förderung des mündlichen Ausdrucks. Eine empirische Studie, Athen: Hellenic Open University.

Dreke, Michael / Wolfgang, Lind (2018): 66 Wechselspiele für interaktive Partnerarbeit. Stuttgart: Klett Verlag.

Funk, Hermann / Koenig, Michael (1991): Grammatik lehren und lernen. Berlin: Langenscheidt.

Graefen, Gabriele (2016): Pragmatische Inspirationen für den künftigen Grammatikunterricht. In: Feld-Knapp, Ilona (Hrsg.): Grammatik (= CM-Beiträge zur Lehrerforschung 3). Budapest: Eötvös-József-Collegium, S. 61–78

Götze, Lutz / Helbig, Gerhard (2001): Linguistischer Ansatz. In: Helbig, Gerhard / Götze, Lutz / Henrici, Gert / Krumm, Hans-Jürgen (Hg.) Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch. 1. Halbband. Berlin/New York: de Gruyter, 12-30.

Grüner, Martin; Hassert, Timm (2000): Computer im Deutschunterricht. Fernstudieneinheit 14. München: Langenscheidt.

Goethe-Institut e.V. (2016): So lernen Kinder erfolgreich Deutsch. International erprobte Konzepte für den DaF/DaZ-Unterricht. München: Erich Schmidt Verlag.

Helbig, Gerhard (1981): Sprachwissenschaft – Konfrontation – Fremdsprachenunterricht. VEB. Leipzig, Verlag Enzyklopädie.

Honnef-Becker, Irmgard; Kühn, Peter (2019): Sprechen und Zuhören im
Deutschunterricht. Bildungsstandards-Didaktik-Unterrichtsbeispiele. Tübingen: Narr
Francke Attempto.

Huneke, Hans- Werner / Steinig Wolfgang (2010): Deutsch als Fremdsprache, eine
Einführung. Berlin: Erich Schmidt Verlag.

Möllering, Martina (2001): Unterrichtsplanung, -gestaltung und -evaluation. Patra: EAI, Band C.

Lange, Günter / Weinhold Swantje (2010): Grundlagen der Deutschdidaktik: Sprachdidaktik
– Mediendidaktik – Literaturdidaktik. Hohengehren: Schneider.

Raabe, Horst (2002a): Grammatik und ihre Vermittlung in Fremdsprachenunterricht, Patras:
Fernuniversität Griechenlands. Band B.

Raabe, Horst (2002b): Grammatik und ihre Vermittlung in Fremdsprachenunterricht, Patras:
Fernuniversität Griechenlands. Band C.

Roche, Jörg (2012): Handbuch Mediendidaktik. Fremdsprachen. (= Qualifiziert
unterrichten). Ismaning: Hueber.

Sárvári, Tünde (2020b): Wie könnte die deutsche Grammatik gezähmt werden? In:
Dibóné, Borbély Ágnes / Propszt, Eszter / Sárvári, Tünde / Szalai, Tünde (Hrsg.): Kulcs a
világhoz. Drahotá-Szabó Erzsébet köszöntésére. Szeged: Juhász Gyula Felsőoktatási

Kiadó,

S.

211–230

Storch, Günther (1999): Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik. Theoretische Grundlagen und praktische Unterrichtsgestaltung. München: Fink.

Tsokoglou, Angeliki (2002): Grammatik und ihre Vermittlung im Fremdsprachenunterricht, Patras: Fernuniversität Griechenlands.

Wahrig, Gerhard (1980): Deutsches Wörterbuch. 3. Auflage. Wiesbaden: Mosaik Verlag.

Wampfler, Philippe (2017): Digitaler Deutschunterricht. Neue Medien produktiv einsetzen. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.

Onlinequellen

Europarat (2001): Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen. Lernen, lehren, beurteilen. Berlin, Zürich: Langenscheidt. Online: <http://student.unifr.ch/pluriling/assets/files/Referenzrahmen2001.pdf>. (Stand: 9.11.2023)

Hymes, Dell (1972): On Communicative Competence. In: Pride, J. B./ Holme, J. (Hg.), Sociolinguistics. Selected Readings. Harmondsworth: Penguin, 269-293. Online: <https://www.ateneum.edu.pl/assets/Uploads/5.pdf> (Stand: 18.11.2023)

Liedke, Martina (2005): Linguistik und Didaktik. Online: <https://eclass.uoa.gr/modules/document/index.php?course=GS227&download=/5ed88fe5lnEm/4fb1b91cpwf9.pdf> (Stand: 22.11.2023)

Piepho Hans-Eberhard (1974): Kommunikative Kompetenz als übergeordnetes Lernziel des Englischunterrichts. Dornburg: Frickhofen. Online: <https://www.ateneum.edu.pl/assets/Uploads/5.pdf> (Stand: 14.11.2023)

Sadownik, Barbara (2020): Die kommunikativ-pragmatische Orientierung im Fremdsprachenunterricht und ihre theoretische Grundlegung – Kritik und Perspektiven aus glottodidaktischer Sicht. Online: <https://www.ateneum.edu.pl/assets/Uploads/5.pdf> (Stand: 16.11.2023)

Schmidt / Spannagel 2019: Online: <https://www.verbraucherbildung.de/artikel/youtube-imunterricht> (Stand: 04.12.2023).

Sklizmantaitė, Rasa (2006): Methoden des Fremdsprachenunterrichts. Online: https://www.researchgate.net/publication/268418711_Methoden_Des_Fremdsprachenunterrichts (Stand: 20.11.2023)

Del Carmen Calero Ramirez, Catalina (2011): Neue Medien im DaF-Unterricht: Theorie und Praxis zum Hörverstehenstraining mit Podcasts. Bd. 38. Heft 1. In: Informationen Deutsch als Fremdsprache, 36-69. Berlin: De Gruyter. Online: <https://www.degruyter.com/view/journals/infodaf/38/1/article-p36.xml?language=de>. (Stand: 11.11.2023)

Jalaluddin, Mohammad (2016): Using YouTube To Enhance Speaking Skills in ESL Classroom. Aligarh: Aligarh Muslim University. Online: https://www.academia.edu/29383525/Using_YouTube_to_Enhance_Speaking_Skills

in_ESL_Classroom_Using_YouTube_to_Enhance_Speaking_Skills_in_ESL_Classro om
(Stand: 09.11.2023).

Lehrbücher

Frangou, Eleni / Kokkini, Eva / Petrowa, Amalia (2016): Schritt für Schritt ins Grammatikland 1. Athen: Karabatos Verlag.

Kounalaki, Mary / Kaltenböck, Katharina / Papandreou, Nantina / Urban, Andre (2019): Mega A2. Lehrbuch. Athen: Steinadler.

Melchers, Bettina (2021): Wir alle A2. Deutsch für junge Lernende. Kursbuch. Stuttgart: Klett.

Lernvideos

Adjektivdeklination:

<https://vod-progressive.akamaized.net/exp=1705665362~acl=%2Fvimeo-prod-skyfire-std-us%2F01%2F1558%2F27%2F682793471%2F3148533057.mp4~hmac=c369a6f7d5b7c3c5d40f75c29b242c3778501076dc7c5c09d773accafa5af9a9/vimeo-prod-skyfire-std-us/01/1558/27/682793471/3148533057.mp4>

Reflexivverben:

<https://www.youtube.com/watch?v=12yXwtgu6eM>

Weil- Nebensatz:

<https://vod-progressive.akamaized.net/exp=1705575748~acl=%2Fvimeo-prod-skyfire-std-us%2F01%2F1556%2F27%2F682784599%2F3148488000.mp4~hmac=b457d2f006c097293f4052a9e163eef65ae1fdffd4534d6b081b59cf6890120c/vimeo-prod-skyfire-std-us/01/1556/27/682784599/3148488000.mp4>

Anhang

Beobachtungsprotokoll

Beobachtungsprotokoll	
Name:	Dauer:
Video:	Quelle:
Thema:	Datum:
Niveau:	Verknüpfung zum Lehrwerk:
Aktivitäten / Aufgaben:	
Grammatikvermittlung	
Ziel:	
Grammatische Aktivitäten:	
Evaluation des Grammatiklernens:	
Allgemeine Kommentare:	

Fragebogen

Όνομα:
Ηλικία:
Για ποιο λόγο σου αρέσουν τα Γερμανικά;
Πιστεύεις ότι σε ωφελεί περισσότερο να κάνεις Γερμανικά στο σπίτι ή μέσα στην τάξη και γιατί;
Θεωρείς το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, θα ήθελες κάτι να αλλάξεις;
Πιστεύεις ότι τα βίντεο θα σε βοηθάνε στην κατανόηση των γραμματικών φαινομένων;

Danke!

Grammatische Diagramme des Mega A2 Kursbuchs

22 Reflexivverben

sich waschen

Reflexivpronomen	Akkusativ	Dativ
ich - mich	ich wasche mich	ich wasche mir die Hände
du - dich	du wäschst dich	du wäschst dir die Hände
er - sich	er wäscht sich	er wäscht sich die Hände
sie - sich	sie wäscht sich	sie wäscht sich die Hände
es - sich	es wäscht sich	es wäscht sich die Hände
wir - uns	wir waschen uns	wir waschen uns die Hände
ihr - euch	ihr wäscht euch	ihr wäscht euch die Hände
sie - sich	sie waschen sich	sie waschen sich die Hände
Sie - sich	Sie waschen sich	Sie waschen sich die Hände

23 Ergänze die Reflexivverben in der richtigen Form und die Reflexivpronomen im Akkusativ.

1. Er wäscht sich.
 2. Ich sich anzuhehen.
 3. Du sich kämmen.
 4. Sie sich ärgern.
 5. Ihr sich unterhalten.
 6. Wir sich verspäten.

2 Nebensätze mit dass / weil

Steffi **hat** Freunde auf der ganzen Welt.
 Ich bin sicher, **dass** Steffi Freunde auf der ganzen Welt **hat**.

Steffi **will** in Frankreich leben.
 Steffi lernt Französisch, **weil** sie in Frankreich **leben will**.

24 Bilde Nebensätze.

1. Ich gehe nicht aus, weil / ich / müde / sein. weil ich müde bin.

2. Er hat ihnen gesagt, dass / er / nicht / mitkommen / wollen.

3. Die Freunde hoffen, dass / Jonas / eine Party / machen.

4. Marlene kommt nicht, weil / sie / auf Reise / sein.

5. Sarah macht Ferien in einem Ferienlager, weil / sie / die Natur / mögen.

6. Mein Freund besucht mich nicht, weil / er / krank / sein.

18 Adjektivdeklination

Adjektivendungen mit dem bestimmtem Artikel

	Singular		
	mask.	fem.	neutr.
Nom.	der neue Lehrer	die neue Lehrerin	das neue Schulfach
Akk.	den neuen Lehrer	die neue Lehrerin	das neue Schulfach
Dat.	dem neuen Lehrer	der neuen Lehrerin	dem neuen Schulfach
Gen.	des neuen Lehrers	der neuen Lehrerin	des neuen Schulfachs

Plural:

Nom.	die neuen Lehrer	die neuen Lehrerinnen	die neuen Schulfächer
Akk.	die neuen Lehrer	die neuen Lehrerinnen	die neuen Schulfächer
Dat.	den neuen Lehrern	den neuen Lehrerinnen	den neuen Schulfächern
Gen.	der neuen Lehrer	der neuen Lehrerinnen	der neuen Schulfächer

! Adjektive mit der Endung „a“ bekommen keine Endung, der rosa Mantel, das bla Kleid.

Adjektivendungen mit dem unbestimmtem Artikel

	Singular		
	mask.	fem.	neutr.
Nom.	ein neuer Lehrer	eine neue Lehrerin	ein neues Schulfach
Akk.	einen neuen Lehrer	eine neue Lehrerin	ein neues Schulfach
Dat.	einem neuen Lehrer	einer neuen Lehrerin	einem neuen Schulfach
Gen.	eines neuen Lehrers	einer neuen Lehrerin	eines neuen Schulfachs

Plural:

Nom.	meine neuen Lehrer/ Lehrerinnen/ Schulfächer
Akk.	meine neuen Lehrer/ Lehrerinnen/ Schulfächer
Dat.	meinen neuen Lehrern/ Lehrerinnen/ Schulfächern
Gen.	meiner neuen Lehrer/ Lehrerinnen/ Schulfächer

Aufgaben des Mega A2 - Kursbuchs

24 Unterstreiche die Reflexivverben blau und die dazugehörigen Pronomen rot.

Immer dasselbe!

Morgens stehe ich auf, ich wasche mich, ich kämme mich und ich ziehe mich an. Dann frühstücke ich und gehe zur Schule. Mittags komme ich nach Hause, ich esse und dann setze ich mich vor den Computer. Ich interessiere mich sehr für Computer, aber mein Vater sagt immer: „Du kümmerst dich zu wenig um die Schule!“ Er ärgert sich sehr, denn ich sitze manchmal stundenlang vor dem Computer. Oft rufe ich auch meinen Freund an und wir treffen uns im Internetcafé. Wir bleiben lange dort, wir spielen und wir unterhalten uns über neue Computerspiele. Drei oder vier Stunden später ruft meist meine Mutter an und sagt: „Ihr verhaltet euch wie kleine Kinder. Immer dasselbe! Ihr beschäftigt euch nur noch mit Computern. Ihr amüsiert euch, ihr kommt spät nach Hause, ihr geht spät ins Bett und dann verspätet ihr euch morgens in der Schule. Ihr beeilt euch jetzt und ihr kommt sofort nach Hause!“

25 Ergänze die Pronomen aus dem Text 'Immer dasselbe!'.

1. <u>ich</u> wasche <u>mich</u>	8. _____ treffen _____
2. _____ kämme _____	9. _____ unterhalten _____
3. _____ ziehe _____ an	10. _____ verhaltet _____
4. _____ setze _____	11. _____ beschäftigt _____
5. _____ interessiere _____	12. _____ amüsiert _____
6. _____ kümmerst _____	13. _____ verspätet _____
7. _____ ärgert _____	14. _____ beeilt _____

21

20 Ergänze die Adjektivendungen im ...

... Nominativ.	... Dativ.
1. das klein... Dorf	15. dem alt... Freund
2. ein klein... Dorf	16. meinem alt... Freundin
3. der groß... Garten	17. der alt... Freundin
4. ein groß... Garten	18. meiner alt... Freundin
5. die kurz... Nachricht	19. den fleißig... Schülern
6. eine kurz... Nachricht	20. ihren fleißig... Schülern
7. die klein... Kinder	21. dem freundlich... Mädchen
8. meine klein... Kinder	22. einem freundlich... Mädchen
... Akkusativ.	... Genitiv.
9. den lang... Fluss	23. des freundlich... Lehrers
10. einen lang... Fluss	24. meines freundlich... Lehrers
11. das neu... Fahrrad	25. des rot... Buchs
12. ein neu... Fahrrad	26. deines rot... Buchs
13. die gut... Idee	27. der klein... Kinder
14. eine gut... Idee	28. deiner klein... Kinder

21 Ergänze die Adjektivendungen.

- Der nett... Mann mit dem interessant... Beruf heißt Paul.
- Die neu... Mitschülerin bittet den freundlich... Lehrer um Hilfe.
- Die hoch... Berge sind ein bekannt... Reiseziel.
- Dort kann man einen schön... Urlaub verbringen.
- Das kreativ... Kind hat die schön... Bilder gemalt.
- Wir haben bei einer nett... Gastfamilie gewohnt.
- Der alt... Mann fragt die freundlich... Polizisten nach dem Weg.
- Der freundlich... Arzt grüßt die jung... Krankenpflegerin.
- Der kreativ... Architekt zeichnet ein modern... Haus.
- Die fleißig... Gärtnerin pflegt die wunderschön... Blumen.

103

26 Hör den Dialog und ergänze die folgenden Verben in den Lücken. weiß macht will bin kommst komme

1 Weißt du, dass Jörg am Samstag eine Party (1) macht ?

2 Ja, ich weiß es.

3 Kommst du auf die Party?

4 Na, ja. Ich weiß es noch nicht.

5 Meinst du, dass du nicht (2) kommst ?

6 Nein, ich meine, dass ich es noch nicht genau (3) weiß.

7 Warum kannst du denn nicht kommen?

8 Ich habe nicht gesagt, dass ich nicht (4) komme.

9 Was hast du gesagt?

10 Ich habe gesagt, dass ich es noch nicht weiß.

11 Du weißt aber, dass Jörg immer tolle Partys macht.

12 Ja, ich weiß, dass Jörg super Partys macht.

13 Und du meinst also, dass du nicht kommst.

14 Nein, ich meine nicht, dass ich nicht komme. Ich weiß es nur noch nicht genau, weil ich noch nicht sicher (5) bin.

15 Und warum bist du dir noch nicht sicher?

16 Ich bin mir noch nicht sicher, weil ich vielleicht zu einem Konzert gehen (6) will. Kommst du mit?

17 Na, ja. Ich weiß es noch nicht.

18 Meinst du, dass du nicht kommst?

19 Nein, ich meine, dass ...

20 Im Dialog oben gibt es Nebensätze mit „dass“ und „weil“. Schreib noch drei Sätze des Textes mit „dass“ und zwei mit „weil“.

- ..., dass Jörg am Samstag eine Party macht.
- ...,
- ...,
- ...,
- ...,
- ...,

35

Arbeitsblätter

Name: _____ Punkte: ____ / 20
Klasse: _____

Adjektivdeklination

Συμπλήρωσε τις κολοήξεις των επιθέτων, όπου χρειάζεται.

- a) Nils ist ein feilig _____ Schüler.
b) Wir haben letzte Woche unser alt _____ Auto verkauft.
c) ▲ Hast du den neu _____ Lehrer gesehen?
... m) ▲ Wem hast du deinen alt _____ PC geschenkt?

Name: _____ Punkte: ____ / 20
Klasse: _____

weil-Sätze

1 Σε ποια θέση θα γίαιτο το πρώτο της προτάσεως;

- a) Das Mädchen ist nass, weil es _____ seinen Regenschirm
zu Hause vergessen _____ (hat)
b) Der Lehrer schimpft, weil _____ die Kinder
dauernd _____ (sprechen)

2 Ανόητος στις ερωτήσεις με weil.

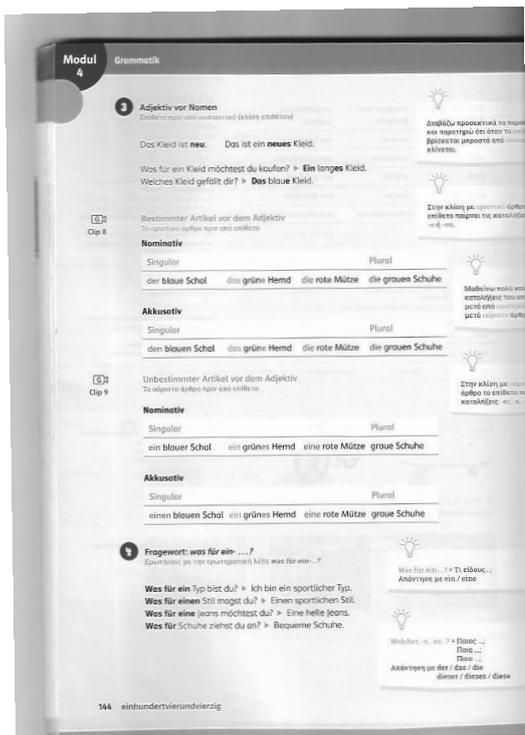
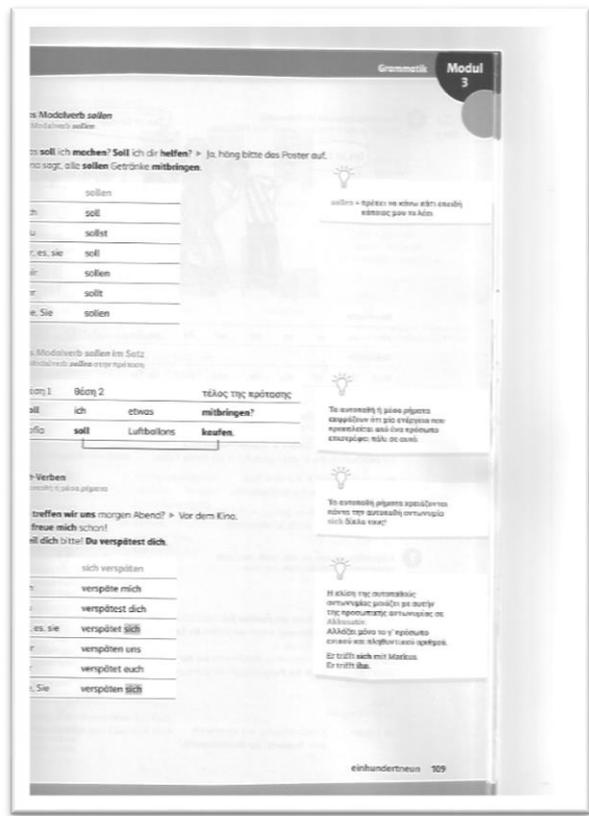
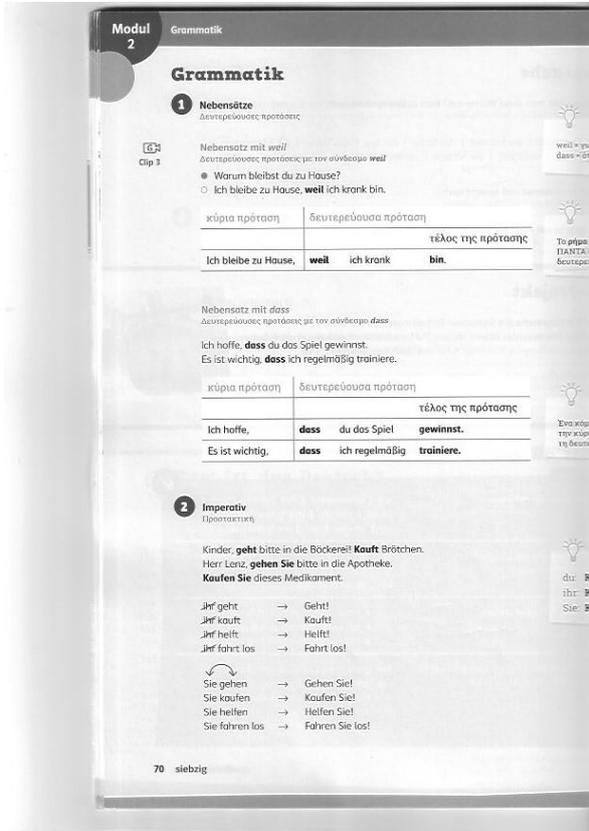
- a) Warum hast du eine 6 in Mathe? (Ich habe nicht gelernt)
Weil _____
b) Warum kommst du nicht auf die Party? (Ich bin krank)
Weil _____

3 Ένας της προτάσεις με weil. Πρόσεξε τη λογική σειρά των προτάσεων.

- a) Frau Häring ist böse. Ihr Sohn räumt nie sein Zimmer auf.
b) Klaus kann nicht früh aufstehen. Er kommt immer zu spät in die Schule.
c) Die Schüler haben schon wieder keine Hausaufgaben gemacht. Der Lehrer schimpft.

Reflexive Verben
Aufgabe 1
Knüpfen Sie die folgenden reflexiven Verben.
s. ärgern s. beeilen
s. bewerben s. erinnern
s. fühlen s. waschen
Aufgabe 2
Füllen Sie die Lücken aus.
1. Ich ärgere mich über das Wetter. Wir _____ über den Krach.
Du _____ über Herrn Schmidt. Ihr _____ über das Essen.

Grammatische Theorie des "Wir alle A2" Kursbuchs



Aufgaben des "Wir alle A2" Arbeitsbuchs

Wir treffen wir uns? Modul 3 8 12

4 Wann und wo treffen sich die Personen? Hör zu und ergänze.
 Άκουσε προσεκτικά και συμπληρώσε τις πληροφορίες.
 1. Lemmy und Erik treffen sich um fünf Uhr im Park.
 2. Afno und Nela treffen sich um _____ vor dem _____.
 3. Julian und Maya treffen sich um _____ im _____.
 4. Ido und ihre Mutter treffen sich um _____ vor der _____.

5 Wie sind die Verbformen? Ergänze die Tabelle.
 Συμπληρώσε τον πίνακα με τα αυτοσυσταστικά πρόσωπα στο σωστό πρόσωπο.

sich freuen	sich verspäten	sich beeilen
ich freue mich	du verspätest dich	
	er, es, sie verspätet sich	er, es, sie beeilt sich
wir freuen uns		
	ihr verspätet euch	
sie, Sie freuen sich		

6 Ordne die Wörter und schreib Sätze.
 Βάλε τις λέξεις στη σωστή σειρά και σχημάτισε προτάσεις.

1. muss | beeilen | ich | mich
Ich muss mich beeilen.

2. Paul und ich | vor dem Kino | treffen | uns

3. verspätet | bestimmt | nicht | sich | Paul

4. mich | freue | ich | schon sehr

neunundneunzig 99

Wir trainieren Wortschatz und Grammatik! Modul 3 8 12

8 Ordne die Orte aus dem Kasten richtig ein.
 Τίθεις τις τοποθεσίες και τους κωδικούς στην κατάλληλη σειρά.

Restaurant | Bahnhof | Haltestelle | Blumenladen | Café | Hotel | Apotheke |
 Museum | Straße | Drogerie | Rathaus | Station | Bibliothek | Schule | Laden

Wie komme ich ...?
 zum _____ zur _____

9 Konjugiere die Reflexivverben.
 Συμπληρώσε τις αυτοσυσταστικές προτάσεις.

ich	freue mich		
du			verspätest dich
er	freut sich		
sie		beeilt sich	
es		beeilt sich	verspätet sich
wir	freuen uns		
ihr		beeilt euch	
sie			verspätet sich
Sie	freuen sich		

10 Ergänze das richtige Reflexivpronomen.
 Συμπληρώσε τις αυτοσυσταστικές αντωνυμίες.

1. Ich muss _____ beeilen. Der Zug fährt gleich ab.
 2. Wann trefft ihr _____?
 3. Wir treffen _____ um sieben Uhr.
 4. Raul verspätet _____ immer.
 5. Freust du _____ auf die Ferien?

einhundertneun 109

Wir trainieren Wortschatz und Grammatik! Modul 2 4

3 Wie heißt das auf Deutsch?
 Πώς το λέγει στα Γερμανικά;

1. Πανάκι καλλιό πσιου.

2. Έξου πινοβαφέλο.

3. Το αυτιά που πιανού.

4. Η μαριά που έχει γκρι.

5. Ο μπαρτάς που είναι κροκιδέτος.

6. Είναι άρρωστος.

7. Έχεις πυρετό.

8 Beantworte die Fragen mit weil.
 Απάντησε τις ερωτήσεις χρησιμοποιώντας με τον σύνδεσμο weil.

1. Warum isst du ein Wurstbrot? (Ich habe Hunger)
 Ich esse ein Wurstbrot, weil _____

2. Warum lernst du Deutsch? (Ich möchte in Deutschland studieren)
 Ich lerne Deutsch, weil _____

3. Warum seid ihr gestern nicht ins Kino gegangen? (Wir haben Hausaufgaben gemacht)
 Wir sind gestern nicht ins Kino gegangen, weil _____

4. Warum gehst du schon schlafen? (Ich stehe morgen früh auf)
 Ich gehe schlafen, weil _____

fünfundfünfzig 55

Mit Freunden unterwegs! Modul 4 10 12

11 Sieh das Bild an und ergänze die Farben.
 Σημειώστε την σωστή χρώμα και συμπληρώσε τα κενά.

Mika, was ist denn das? Sind das wirklich alle deine Klamotten?
 Nein, natürlich nicht die **Dunen**. Klamotten sind nicht von mir.
 Der _____ Pullover ist von meinem Bruder.
 Die _____ Jacke ist von meiner Mutter.
 Das _____ T-Shirt und die _____ Hose sind von meinem Vater.
 Lind die _____ Schuhe sind von meiner Schwester.
 Ich habe nicht viele Klamotten, aber mein Schrank ist am größten.

12 Wie heißen diese Kleidungsstücke? Notiere mit Artikel.
 Συμπληρώσε την εννοιαστική στήλη γράφοντας με το άρθρο του.

das T-Shirt _____

13 Welche Kleidungsstücke sind anders als im Kursbuch in Aufgabe 13? Vergleich und notiere.
 Συμπληρώσε τα ποσά της άσκησης 12 με αυτά της άσκησης 13 του βιβλίου σου σημειώνοντας.

das rote Hemd, _____

einhundertfünfundzwanzig 125

Fragebogen Schülerin 1

Όνομα: Ακριβή
Ηλικία: 12
Για ποιο λόγο σου αρέσουν τα Γερμανικά; Γιατί είμαι χαρούμενη, όταν κάνω μάθημα.
Πιστεύεις ότι σε ωφελεί περισσότερο να κάνεις Γερμανικά στο σπίτι ή μέσα στην τάξη και γιατί; Με ωφελεί να κάνω μάθημα στο σπίτι, επειδή δεν κουράζομαι και δεν φοβάμαι να ρωτήσω κάτι που δεν ξέρω.
Θεωρείς το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, θα ήθελες κάτι να αλλάξεις; Το μάθημα είναι ενδιαφέρον, αλλά θα ήθελα στη Γραμματική να βλέπουμε βίντεο όπως έχω ακούσει από άλλα παιδιά.
Πιστεύεις ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στο μάθημα και γιατί; Ναι, τα βίντεο είναι διασκεδαστικά και θα μπορώ να καταλάβω καλύτερα τη Γραμματική βλέποντας τα.
Πιστεύεις ότι τα βίντεο θα σε βοηθάνε στην κατανόηση των γραμματικών φαινομένων; Πιστεύω πως ναι, γιατί να μην το δοκιμάσουμε!

Danke!

Fragebogen Schülerin 2

Όνομα: Λυδία
Ηλικία: 12
Για ποιο λόγο σου αρέσουν τα Γερμανικά; Τα Γερμανικά είναι διασκεδάστηκα και μου αρέσει να μαθαίνω ενδιαφέροντα πράγματα.
Πιστεύεις ότι σε ωφελεί περισσότερο να κάνεις Γερμανικά στο σπίτι ή μέσα στην τάξη και γιατί; Προτιμώ το μάθημα στο σπίτι, γιατί νιώθω άνετα με τη δασκάλα μου.
Θεωρείς το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, θα ήθελες κάτι να αλλάξεις; Βρισκω το μάθημα ενδιαφέρον, όμως θα ήθελα στη Γραμματική να βλέπω βίντεο, γιατί μερικές φορές δυσκολεύομαι να πω σωστά μια πρόταση.
Πιστεύεις ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στο μάθημα και γιατί; Πιστεύω πως ναι, γιατί περνάω καλύτερα στο μάθημα και μου αρέσει η Τεχνολογία. Τα βίντεο πιστεύω ότι θα με βοηθάνε να ακούω και να βλέπω πως γίνεται μια σωστή πρόταση.
Πιστεύεις ότι τα βίντεο θα σε βοηθάνε στην κατανόηση των γραμματικών φαινομένων; Νομίζω πως αν έβλεπα αντίστοιχα βίντεο θα με βοηθούσε ιδιαίτερα.

Danke!

Fragebogen Schülerin 3

Όνομα: Ανδριάνα
Ηλικία: 12
Για ποιο λόγο σου αρέσουν τα Γερμανικά; Τα Γερμανικά είναι ενδιαφέροντα και θα τα χρειαστώ για το μέλλον.
Πιστεύεις ότι σε ωφελεί περισσότερο να κάνεις Γερμανικά στο σπίτι ή μέσα στην τάξη και γιατί; Με ωφελεί περισσότερο το ιδιαίτερο, γιατί η δασκάλα με προσέχει περισσότερο και περνάμε ωραία.
Θεωρείς το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, θα ήθελες κάτι να αλλάξεις; Το μάθημα είναι πολύ ενδιαφέρον! Μου αρέσει η Γραμματική, αλλά το βιβλίο δεν με βοηθάει να καταλάβω τα γραμματικά φαινόμενα μέσα από το σχεδιάγραμμα.
Πιστεύεις ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στο μάθημα και γιατί; Πιστεύω ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στο μάθημα, γιατί θα με βοηθάνε να καταλαβαίνω καλύτερα ότι καινούργιο μαθαίνω.
Πιστεύεις ότι τα βίντεο θα σε βοηθάνε στην κατανόηση των γραμματικών φαινομένων; Πιστεύω πως θα ήταν καλή ιδέα, γιατί θα μπορώ να τα βλέπω όσες φορές θέλω μέχρι να τα καταλάβω τελείως.

Danke!

Fragebogen Schüler 1

Όνομα: Λάμπης
Ηλικία: 13
Για ποιο λόγο σου αρέσουν τα Γερμανικά; Μαθαίνω Γερμανικά, γιατί μου αρέσουν οι ξένες γλώσσες.
Πιστεύεις ότι σε ωφελεί περισσότερο να κάνεις Γερμανικά στο σπίτι ή μέσα στην τάξη και γιατί; Πιστεύω ότι το ιδιαίτερο μάθημα είναι κατάλληλο για μένα, γιατί πηγαίνουμε με τους δικούς μου ρυθμούς.
Θεωρείς το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, θα ήθελες κάτι να αλλάξεις; Βρίσκω το μάθημα ενδιαφέρον, ιδιαίτερα όταν βλέπουμε βίντεο με γραμματικά φαινόμενα.
Πιστεύεις ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στο μάθημα και γιατί; Πιστεύω ότι πρέπει να έχουν θέση μέσα στο μάθημα, γιατί με βοηθάνε να καταλάβω καλύτερα ότι καινούργιο μαθαίνω.
Πιστεύεις ότι τα βίντεο θα σε βοηθάνε στην κατανόηση των γραμματικών φαινομένων; Φυσικά, σε κάθε καινούργιο γραμματικό φαινόμενο βλέπω το αντίστοιχο βίντεο και με βοηθάει πολύ στο να το εφαρμόσω στην πράξη.

Danke!

Fragebogen Schüler 2

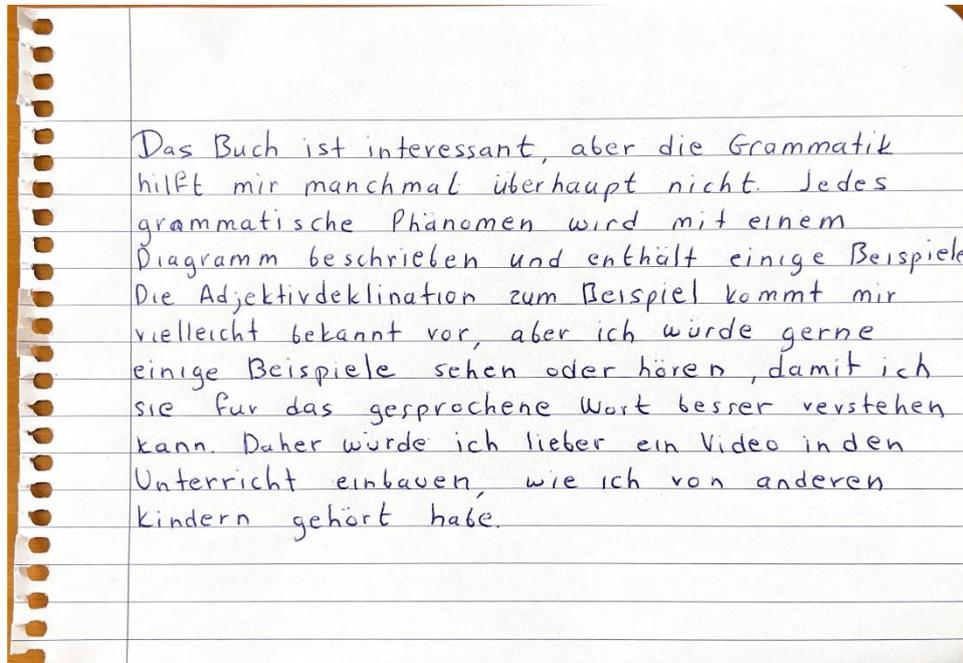
Όνομα: Γιώργος
Ηλικία: 13
Για ποιο λόγο σου αρέσουν τα Γερμανικά; Μου αρέσουν τα Γερμανικά, γιατί έχω συγγενείς στη Γερμανία.
Πιστεύεις ότι σε ωφελεί περισσότερο να κάνεις Γερμανικά στο σπίτι ή μέσα στην τάξη και γιατί; Πιστεύω ότι το ιδιαίτερο με βοηθάει περισσότερο, γιατί δεν ντρέπομαι να ρωτήσω το οτιδήποτε.
Θεωρείς το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, θα ήθελες κάτι να αλλάξεις; Θεωρώ το μάθημα πολύ ενδιαφέρον, γιατί το βιβλίο που κάνουμε έχει πολλά είδη βίντεο που είναι διασκεδάστηκα.
Πιστεύεις ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στο μάθημα και γιατί; Πιστεύω ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στο μάθημα, γιατί με βοηθάνε περισσότερο, όταν έχω κάποια απορία ή όταν δεν καταλαβαίνω πως σχηματίζεται ένα γραμματικό φαινόμενο.
Πιστεύεις ότι τα βίντεο θα σε βοηθάνε στην κατανόηση των γραμματικών φαινομένων; Βέβαια, γιατί με βοηθάνε πολύ τα παραδείγματα που βλέπω όταν λύνω αντίστοιχες ασκήσεις.

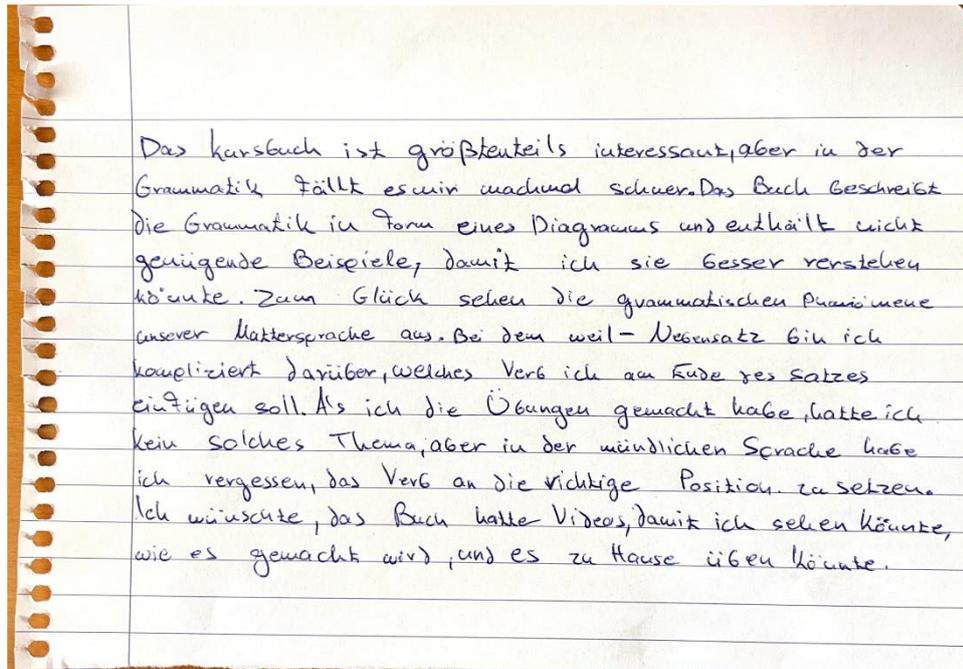
Danke!

Fragebogen Schüler 3

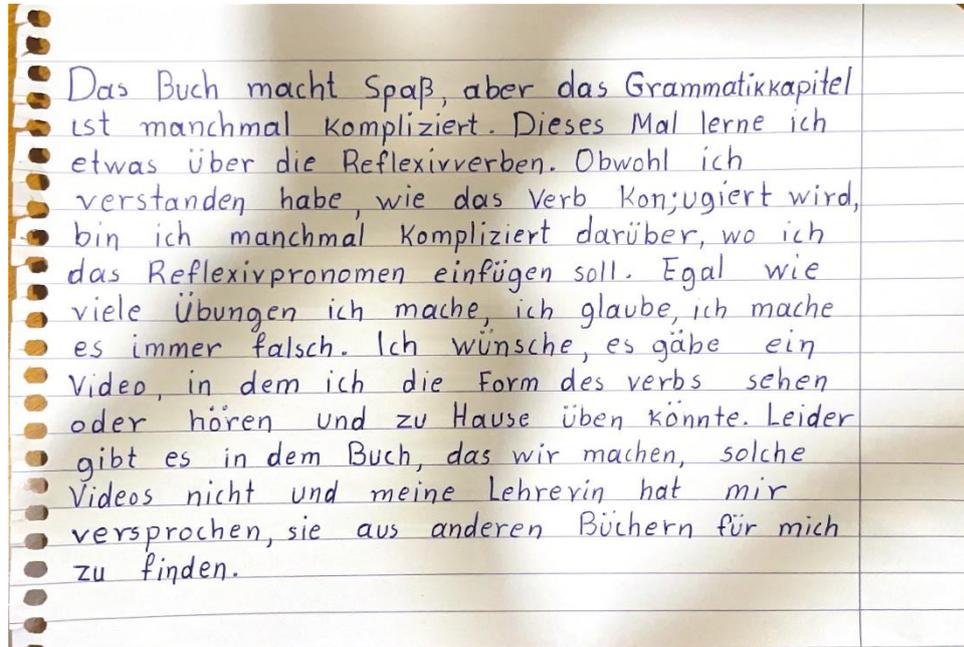
Όνομα: Άγγελος
Ηλικία: 13
Για ποιο λόγο σου αρέσουν τα Γερμανικά; Μου αρέσουν τα Γερμανικά, γιατί τα κάνω στο σχολείο.
Πιστεύεις ότι σε ωφελεί περισσότερο να κάνεις Γερμανικά στο σπίτι ή μέσα στην τάξη και γιατί; Με ωφελεί περισσότερο το ιδιαίτερο, γιατί κάνουμε μάθημα με το δικό μου ρυθμό.
Θεωρείς το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, θα ήθελες κάτι να αλλάξεις; Το μάθημα είναι πολύ ενδιαφέρον, γιατί μπορούμε να βλέπουμε διαφορά βίντεο.
Πιστεύεις ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στο μάθημα και γιατί; Πιστεύω ότι πρέπει να βίντεο να υπάρχουν στο μάθημα, γιατί είναι διασκεδαστικά και κάτι μας μένει, όταν τα βλέπουμε.
Πιστεύεις ότι τα βίντεο θα σε βοηθάνε στην κατανόηση των γραμματικών φαινομένων; Μόνο τα βίντεο με βοηθάνε, τα βλέπω αρκετές φορές ακόμα και στο σπίτι μου. Βαριέμαι μερικές φορές να διαβάζω τη θεωρία, προτιμώ τα βίντεο.

Danke!

Akrivis Meinung über die Schwierigkeiten der traditionellen didaktischen Methode

Lydias Meinung über die Schwierigkeiten der traditionellen didaktischen Methode

Das Kursbuch ist größtenteils interessant, aber in der Grammatik fällt es mir manchmal schwer. Das Buch beschreibt die Grammatik in Form eines Diagramms und enthält nicht genügend Beispiele, damit ich sie besser verstehen könnte. Zum Glück sehen die grammatischen Phänomene unserer Muttersprache aus. Bei dem weil-Nebensatz bin ich kompliziert darüber, welches Verb ich am Ende des Satzes einfügen soll. Als ich die Übungen gemacht habe, hatte ich kein solches Thema, aber in der mündlichen Sprache habe ich vergessen, das Verb an die richtige Position zu setzen. Ich wünschte, das Buch hätte Videos, damit ich sehen könnte, wie es gemacht wird, und es zu Hause üben könnte.

Adrianas Meinung über die Schwierigkeiten der traditionellen didaktischen Methode

Das Buch macht Spaß, aber das Grammatikkapitel ist manchmal kompliziert. Dieses Mal lerne ich etwas über die Reflexivverben. Obwohl ich verstanden habe, wie das Verb konjugiert wird, bin ich manchmal kompliziert darüber, wo ich das Reflexivpronomen einfügen soll. Egal wie viele Übungen ich mache, ich glaube, ich mache es immer falsch. Ich wünsche, es gäbe ein Video, in dem ich die Form des Verbs sehen oder hören und zu Hause üben könnte. Leider gibt es in dem Buch, das wir machen, solche Videos nicht und meine Lehrerin hat mir versprochen, sie aus anderen Büchern für mich zu finden.